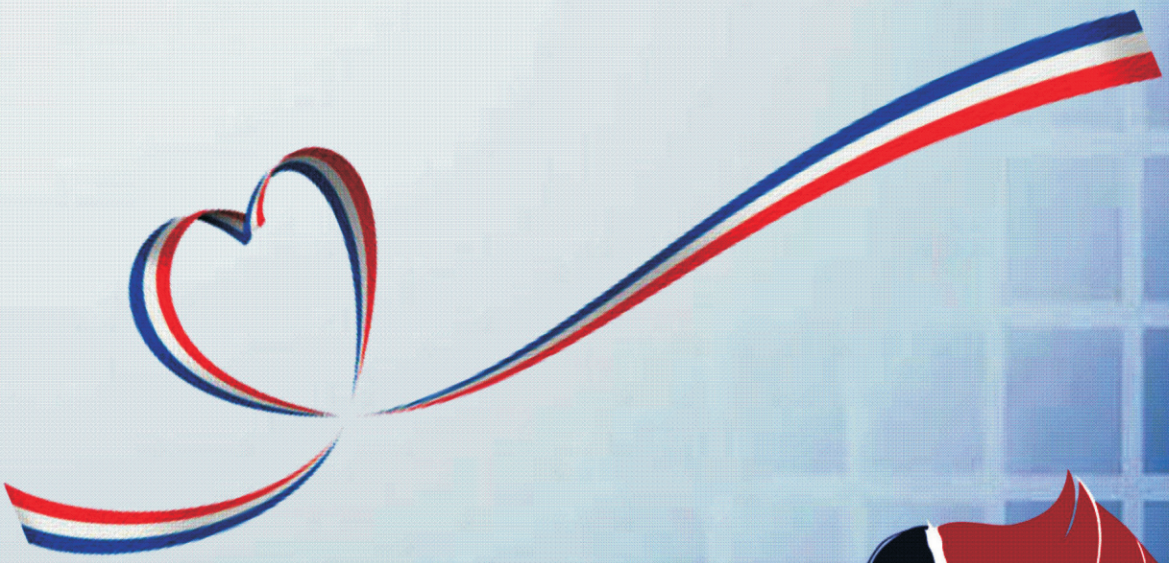


Іноземна мова (французька) за професійним спрямуванням





Міністерство освіти і науки України
Чернівецький національний університет
імені Юрія Федьковича

Іноземна мова (французька) за професійним спрямуванням

Навчальний посібник для студентів неспеціальних факультетів

Чернівці
Чернівецький національний університет
імені Юрія Федьковича,
2025

УДК 811.133.1 (075.8)
І-672

Рекомендовано вченою радою факультету іноземних мов
Чернівецького національного університету
імені Юрія Федьковича
(протокол № 2 від 26 березня 2025 року)

Рецензенти:

Демчук Н.М., кандидат філологічних наук, доцент кафедри французької та іспанської філології (Львівський національний університет імені Івана Франка);

Наместюк С.В., кандидат філологічних наук, доцент кафедри іноземних мов (Буковинський державний медичний університет).

І-672 **Іноземна мова (французька) за професійним спрямуванням** : навч. посібник для студ. неспец. ф-тів / укл. Л.Д. Фенюк. – Чернівці : Чернівец. нац. ун-т ім. Ю. Федьковича, 2025. – 108 с.

Навчальний посібник призначений для студентів неспеціальних факультетів, які не мають базового рівня володіння французькою мовою. Мета посібника – сформувати у студентів початковий рівень володіння французькою мовою, розвити комунікативні навички, сприяти сформуванню лінгво-культурної компетенції, сформувати та закріпити лексичні та граматичні навички. Посібник містить тексти із завданнями, що спрямовані на вироблення мовленнєвих навичок, на вивчення та закріплення лексико-граматичного матеріалу та на вживання засвоєних структур у діалогічному мовленні.

УДК 811.133.1(075.8)

© Чернівецький національний університет
імені Юрія Федьковича, 2025
© Фенюк Л.Д. (укладач), 2025

Table de matières

Передмова 6

Французькі звуки та алфавіт 7

Перший урок звук [a] 9
Граматика: артиклі (означений, неозначений), дієслова трьох груп, множина іменників, розмовна тема: comment ça va

Другий урок звук [ɛ] 13
Граматика: дієслово être, зворот c'est, присвійні та вказівні прикметники, розмовна тема: famille

Третій урок звук [e] 18
Граматика: наказовий спосіб дієслів першої групи, дієслова 3 групи, розмовна тема: se présenter

Четвертий урок звуки [i] та [j] 21
Граматика: Опущення артикля перед власними назвами, опущення артикля перед професіями чи родом занять, питання до підмета, вираженого іменником (для живих істот)

П'ятий урок звуки [œ], [ə] 24
Граматика: заперечна форма, прийменники de та à, дієслова 3 групи, розмовна тема: l'heure

Шостий урок звук [ø] 29
Граматика: зворот il est, жіночий рід прикметників, дієслова 3 групи, розмовна тема: faire son portrait

Сьомий урок звук [y] 33
Граматика: вживання артикля із зворотом «це є», загальне питання, розмовна тема: saluer

Восьмий урок звук [ɔ] 37
Граматика: питання до прямого додатка, злитий артикль du, des, розмовна тема: prendre congé

Дев'ятий урок звук [o] 41
Граматика: множина іменників на –eau та –al, злитий артикль au, aux, без особова форма дієслів, ненаголошені займенники le, la, les, розмовна тема: remercier, la météo

Десятий урок звук [u] 47
Граматика: «où» питальний прислівник, означений артикль/ його вживання, неозначені прикметники

Одинадцятий урок звук [õ] 52
Граматика: дієслова першої групи, зворот c'est/ ce sont, наказова форма дієслів (3 групи), розмовна тема: féliciter

Дванадцятий урок звук [ɛ̃] 56
Граматика: дієслова 3 групи, різниця вживання aller/ venir, розмовна тема: inviter

Тринадцятий урок звук [œ̃] 60
Граматика: зворот il y a, неозначений артикль, розмовна тема: la météo (suite)

Чотирнадцятий урок звук [ã] 62
Граматика: прислівники en/y, питальні прислівники quand і comment

П'ятнадцятий урок звук [w] 66
Граматика: дієслова 3 групи, порядок слів у питальних реченнях, які починаються на combien, розмовна тема: faire les achats

Урок 16. La maison de Frédéric 70
Граматика: наголошені займенники, кількісні числівники

Урок 17. La journée de travail d'Emmanuelle 75
Граматика: зворотні дієслова, розмовна тема: routine quotidienne

Урок 18. Le plaisir du sport 77
Граматика: ступені порівняння прикметників, розмовна тема: le sport et les loisirs

Урок 19. Parler de ses projets 80
Граматика: найближчий майбутній час, найближчий минулий час, частковий артикль, займенник «en», розмовна тема: la nourriture

Урок 20. Les vacances 86
Граматика: дієприкметник, le passé composé, зворотні дієслова в минулому часі, розмовна тема: les tâches ménagères

Урок 21. Le pique-nique annuel du quartier 94
Граматика: l'imparfait, le plus-que-parfait, розмовна тема: les souvenirs d'enfance

Урок 22. L'avenir 99
Граматика: le futur simple, le conditionnel présent, розмовна тема: l'avenir

Урок 23. Une ancienne maison 103
Граматика: пасивна форма, обмежуючий зворот *тільки,* заперечення (продовження)

Передмова

Посібник призначений для студентів 1 та 2 курсу неспеціальних факультетів Чернівецького національного університету.

Підручник складається з фонетичного курсу та 8 уроків основного лексико-граматичного курсу.

Мета підручника – сформувати у студентів правильну вимову, граматичну побудову висловлювань та прищеплення навичок усного та писемного мовлення, структуризація розмовної практики.

Вступна частина присвячена фонетичному матеріалу. Вона являє собою систему французьких звуків. Перші 15 уроків містять базовий курс французької фонетики. Вивчення звуків пов'язане із класифікацією голосних. Урок починається з графічного зображення звука, після чого подаються тексти та вправи щодо його транскрипції. В кожному уроці крім фонетичного матеріалу міститься лексико-граматичний.

Основний курс побудовано за темами: Родина, Житло, Покупки, Свята, Навчання, Їжа, Майбутнє, Вільний час, Канікули.

Додаткові діалоги дають змогу збагатити лексичний матеріал та закріпити граматику, розширюють мовні навички студентів.

В кожному уроці містяться вправи на тренування, підставлення, вправи на переклад, що стимулює закріплення навичок студентів. Кожен урок володіє творчими вправами для зміцнення вміння виразити свою думку та підтримати бесіду на вивчені теми.

Укладач з вдячністю прийме всі рекомендації щодо покращення запропонованого викладу матеріалу.

Укладач

У французькій мові 26 букв. Правила французької вимови мають голосні та приголосні звуки. Французька фонетика та звуки літер змінюються стосовно інших літер або слів, з якими вони пов'язані.

Наголос у пропозиціях

У французькій мові існують три основні правила читання та фонетика французької:

- продовжуючи пропозицію, використовується невелика висхідна інтонація

- оповідальні речення вимовляються з низхідною інтонацією.

- загальні питання можна ставити, використовуючи просту висхідну інтонацію.

Приголосні звуки

Деякі сполучні звуки на кінці слова зазвичай не вимовляються, але вони можуть впливати на вимову попереднього голосного звука, наприклад: *petit*, де кінцева приголосна не читається.

Голосні звуки

Французька має ряд складних голосних звуків, які можуть змінюватися залежно від їх положення в слові та наявності певних приголосних поруч, як-от: *ou* [u]

Носові звуки

Французька має носові голосні звуки, які утворюються при закритті рота та вимові звука через ніс, наприклад: *un* [ɛ̃]

Зв'язування слів

У французькій мові часто відбувається зв'язування слів при вимові фраз, особливо коли слово починається з голосного звука, як-от: *ils adorent* [il – za - dɔ :r].

Les sons français

[**i**] cycle, île, jean

[**e**] et, nez, l'été, parler, les

[**ɛ**] est, frais, père, reine, tête

[**y**] mur, mûrir

[**ø**] noeud, peu

[**ə**] samedi, petit

[**œ**] bœuf, seul, heure

[**u**] où, nous, août

[**g**] garage, Gustave, golf

[**ʃ**] chat, acheter, chercher

[**ɥ**] huit

[**o**] artichaut, eau, tôt, dos

[**ɔ**] sort, Paul, coq

[**ɛ̃**] vin, impossible, pain

[**ɑ̃**] dans, lampe, vent, novembre

[**ɔ̃**] melon, pompe, maison

[**œ̃**] un, humble, parfum

[**ɲ**] signer

[**k**] caravane, coq, qui

[**ʒ**] jeu, tige, âgé

[**j**] pianiste, famille, détail

[**w**] Louis

L'alphabet

Aa	ananas	**Nn**	naïf
Bb	banane	**Oo**	oasis
Cc	canal	**Pp**	panorama
Dd	date	**Qq**	quintet
Ee	elfe	**Rr**	riz
Ff	figue	**Ss**	sel
Gg	golf	**Tt**	tabac
Hh	hôtel	**Uu**	ultra
Ii	île	**Vv**	valse
Jj	jaco	**Ww**	wagon
Kk	kiwi	**Xx**	xérocopie
Ll	lama	**Yy**	yard
Mm	madame	**Zz**	zoo

1. **Вправа на читання**.

Acte, agate, ananas, arc, barbe, banane, bal, bar, calmar, camarade, canal, caramel, carpe, carte, cascade, date, danse, drame, façade, fatal, garage, lac, madame, mascarade, massage, masque, nappe, natal, naval, ovale, oral, panorama, parc, plage, salle, stage, valse.

2. **Звуки та особливості вимови:**

Буква Cc Звук [k] → **a** – caravane; **o** – coq; **u** – culture	Звук [s] → **i** - cirque; **e** - cercle; **y** – cycle
Буква Gg **Звук** [з] → **i** – girafe; **y** – gymnaste; **e** – geste	Звук [g] → **a** – Madagascar; **o** - golf; **u** – Gustave

La lettre C

se prononce [s]		se prononce [k]	se prononce [ch]
ce ci cy le citron	ça ço çu le garçon	ca co cu le canard	le chat
			

Th=t Agathe, théâtre **Ph=f** Ralph, photo

Урок 1

Le son [a] - звук [a]:

a	salle, malade	кімната, хворий
à	à	в, до, при, на
кінцеві at, a, ac, ap, as	drap, plat, tabac, matelas	простирадло, страва, тютюн, матрац
emm	femme - [fam]	жінка

Слова до фраз:

papa marche – тато йде

papa va – тато йде

mal - погано

la femme parle – жінка говорить

la danse slave – слов'янський танець

Marthe danse – Марта танцює

la gare - вокзал

à – прийменник до, в на….

la plage - пляж

la caravane arabe – арабський караван

sa place – своє (її) місце

la valse – вальс

Phrases :

Papa marche. Il va à la gare. Papa va à Paris.

Madame marche. Madame va à la plage.

Madame parle. La femme parle à Carl.

Pascal va à Madagascar.

Ralph va à la danse slave.

Anna va à sa place.

Marthe danse la valse.

Dialogue :

- ça va, Marthe ?
- ça va, pas mal.
- Ralph va à Bagdad ?
- Ralph va à Madagascar.
- Ralph a une malle ?
- Il a sa malle.
- Et Anne ?
- Anne va à Cannes.

1. Marcher i aller

Marcher = процес, здатність aller = напрямок

Anne marche *Anna va à la gare*

Les artciles français – артиклі

Les articles définis :	Les articles indéfinis
le	un
la	une
l’	-
les	des

L’article défini - означений артикль вказує на рід і число іменників і на відомість предмета

le – le lac — les – les lacs

la – la dame — les – les dames

l’ – l’arc, l’arbre — les arcs, les arbres

l’ – l’usine, l’heure — les usines, les heures

L’ article indéfini - неозначений артикль вказує на рід і число іменників та на невідомість предмета

un - un lac — des – des lacs

une – une fabrique — des – des fabriques

Le pluriel des noms - множина іменників утворюється за допомогою закінчення **s** та зміни артикля

Le nom+s : la gare+s= les gares

Вправа 1. Вставте артикль le, la, l’, les і un, une, des.

…arbre, ...caravane, ...gare, ...public, ….mercredis, …bus, …place, ….école, .murs, .. motos, …universités, …caravane, …dames, …usines, …plage, ...arc.

Вправа 2. Напишіть в множині.

a) un magasin, une auto, une école, une camarade, une avenue, un ami, une fabrique, un jour, un arc, une lampe, un arbre, une maison, un livre, une gare, une caravane, une valse, une danse, une carte.

b) la table, la pâte, le plat, le drap, le matelas, le tabac, la banane, la figue, la femme, le détail, le bal, le bar, le calmar, la caramel, le drame, la date, le cascade.

Le présent – теперішній час

Всі дієслова французької мови діляться на III групи, які характеризуються наступними закінченнями:

дієслова I групи	дієслова II групи	дієслова III групи
regard**er** je regard**e** tu regard**es** il regard**e** nous regard**ons** vous regard**ez** ils regard**ent**	pâl**ir** je pâli**s** tu pâli**s** il pâli**t** nous pâl*iss***ons** vous pâl*iss***ez** ils pâl*iss***ent**	**aller** je vais tu vas il va nous all**ons** vous all**ez** ils vont

Вправа 3. Провідміняйте дієслова першої групи:

danser, jouer, parler, tomber.



danser



jouer



parler



tomber



verbe irrégulier : aller

Вправа 4. Перекладіть:

1. Мама йде. 2. Мама іде на пляж. 3. Анна йде на площу. 4. Агата іде на своє місце. 5. Тато розмовляє. 6. Його дружина їде до Мадагаскару. 7. Паскаль іде в гараж. 8. Тато танцює. 9. Марта йде на пляж. 10. Тато говорить з Паскалем.



Урок 2

Le son [ɛ] - звук [ɛ]

è (accent grave)	après, scène	після, сцена
ê (accent circonflexe)	arrêt	зупинка
e у закритому складі	avec	з
ei	reine, beige	королева
ai, aî	mais, maître	але, вчитель
et в кінці слова	trajet, cadet ballet	шлях, молодший
est		**є**

Вправа на читання:

Un zèbre, une mère, arrêter, un ballet, cadet, une reine, une maison, un maître, une fenêtre, une neige, beige, faire, une veste, seize, treize, une mer, elle aime, une tête, un lait.

Слова до фраз

cette – ця
ta – твоя
clair, e – світлий, а
est – є
cher – дорогий
bel, belle – гарний, а
malade – хворий, а
ce livre – ця книжка
sa mère – її, його мама
vaste – просторий, а
la salle –кімната, зал
la table – стіл
le père – тато
beige – світло-коричневий
il aime – він любить
la mer – море
vers – до
la tête – голова
la chaise – стілець
elle aide – вона допомагає

Phrases

Le père aime sa salle. Cette salle est belle et claire.

Le père est malade, il va mal. Il a mal à la tête et à l'estomac.

Voilà Claire. Claire aime sa veste. Elle est beige. C'est le père de Claire. Il s'appelle Pascal. Pascal va à la mer. Claire aide son père.

Germaine va à la plage. Elle fait sa malle. Germaine va vers la fenêtre. La fenêtre est vaste. Elle achète ce livre. Il est cher.

C'est ta table. C'est ta chaise.

Poésie

J'aime mon père
J'aime ma mère
J'aime mes frères
J'aime mes soeurs
De tout mon coeur
Et tante et oncle
Oui, tout le monde
Oui, tout le monde
Oui, tous

Sauf moi
Quand je n'ai pas
Mon chocolat

1. Liens familiaux – родинні зв'язки

• тато	papa, un père	
• мама	maman, une mère	
• батьки	des parents	
• дитина	un enfant	
• брат	un frère	
• сестра	une soeur	
• бабуся	une grand-mère	grands-parents
• дідусь	un grand-père	
• чоловік	un mari	
• дружина	une femme	
• дочка	une fille	
• син	un fils	
• онук	un petit-fils	petits-enfants
• онучка	une petite-fille	
• племінник	un neveu	
• племінниця	une nièce	
• дядько	un oncle	
• тітка	une tante	
• двоюрідний брат	un cousin	
• двоюрідна сестра	une cousine	
• мачуха, свекруха, теща	une belle-mère	
• вітчим, свекор, тесть	un beau-père	
• родичі	des parents	

2. Le verbe «être» - дієслово «бути»

je suis	nous sommes
tu es	vous êtes
il, elle est	ils, elles sont

Tu es malade – Ти хворий.
La salle est claire – кімната світла.

Les vestes sont belles – куртки – гарні.

3. La tournure «C'est» - зворот «це є»

C'est ta salle. C'est mon papa. C'est sa tasse.

Est-ce ta tasse ? – C'est ma tasse.

Est-ce sa salle ? – C'est ma salle.

Вправа 1. Запропонуйте питання з зворотом « est-ce » :

Sa table, ma chaise, ton papa, ta malle, Marie, ma mère.

Вправа 2. Перекладіть речення з такими омонімами:

La mère, la mer, le maire :

La mère aime Claire. Claire aide sa mère.

La mer est belle. Claire aime la mer.

C'est son père. Il est maire.

4. L'adjectif démonstratif : вказівний прикметник

ce camarade -
cet homme - **ces** hommes
cette fille -

camarades
hommes
filles

J'aime ***ce*** livre. Elle aide ***cet*** homme. ***Cette*** fille est très belle.

5. L'adjectif possessif - присвійний прикметник : мій, моя, мої…. присвійний прикметник (займенник) виражає приналежність і відповідає на питання чий? Для іменників жіночого роду, які починаються на голосну використовується форма присвійного прикметника чоловічого роду.

	Adjectif possessif	

mon (мій)	**ma (моя)**	**mes (мої)**
ton (твій)	**ta (твоя)**	**tes (твої)**
son (його, її)	**sa (його, її)**	**ses (його, її)**
notre (наш)	**notre (наша)**	**nos (наші)**
votre (ваш)	**votre (ваша)**	**vos (ваші)**
leur (їхній)	**leur (їхня)**	**leurs (їхні)**

Вправа 3. Напишіть в множині:

son oncle, ma veste, leur frère, votre clé, ton livre, sa fenêtre, sa fille, sa table, mon arbre, mon exercice, notre texte, ma veste, votre frère, sa salle, ta chaise, leur table, leur malle.

Вправа 4. Доповніть за допомогою *mon, ma* чи *mes*.

1. …. chat est gris et ….. chatte est grise. 2. …. sœur est grande et …. frères sont petits. 3. … père est directeur et … mère est professeur. 4. J'apporte …. stylos et …. cartable (m).

Вправа 5. Вставте *notre* або *nos*.

1. Mon frère et moi avons de la chance. …. aimons nos parents. 2. …. mère est attentive. 3. …. père s'occupe de nous. 4. …. famille est très heureuse.

Вправа 6. Опишіть свою родину, за допомогою тексту:

Texte

Salut ! Je m'appelle Jacques. Je te présente ma petite famille.

J'ai un frère. Mon frère s'appelle Denis.

Mes parents sont Thomas et Céline.

J'ai quatre grands-parents. Le père de mon père est Jérôme et sa femme s'appelle Lucie.

Les parents de ma mère sont Philippe et Suzanne.

Mon père a une soeur. Ma tante s'appelle Alice.

J'adore ma famille.

Вправа 7. Перекладіть :

1. Це моя зала. 2. Вона дуже світла. 3. Тато хворий, у нього болить живіт. 4. Це моя куртка. Вона є гарна і нюдова. 5. Я люблю свою маму. 6. Сюзанна допомагає своїй мамі. 7. Бабуся пакує валізу. 8. Клер їде до моря. 9. Вона любить море. 10. Це моє сім'я. Це мій брат. Це моя мама. 11. Вікно просторе. Воно дуже гарне. 12. Це його стіл? Це її стіл. 13. Це твій стілець? Це їхній стілець. 14. Це твій брат? Це наш брат. 15. Адель іде на вокзал. 16. Мер їде в Канни. 17. Ця книжка дорога.

Урок 3

Le son [e] – звук [e]

é	été (*літо*), fée (*фея*)
er в кінці слова	parler, marcher
ez в кінці слова	assez (досить)
ai в таких словах	je vais, j'ai, quai (*набережна*), gai
es в односкладових словах	mes, tes, ses, les, des
et сполучник **«і»**	

Вправа на читання: *mes camarades, tes camarades, les vélos, le nez, préparer, traverser, fermer, les quais, les bébés, la mémé.*

Слова до тексту

l'été - літо	*mais – але*
l'air – повітря	*frais, fraîche – свіжий, а*
large – широкий, а	*sa mémé – її бабуся*
chez – до	*gai, e – веселий, а*
avec – з	*la clé – ключ*
laisser – залишати	*rester – залишатися*
pépé – дідусь	*pépé préfère – дідусь надає перевагу*

Texte

C'est l'été. Renée aime l'été. En été l'air est frais.

Renée traverse cette place. Notre place est très large. Elle est belle. Renée va chez la mémé et chez le pépé. Sa grand-mère est gaie parce qu'elle va à Nantes.

Elles préparent ses malles. Mémé ferme sa malle à clé. Mémé est prête. Renée et sa mémé laissent les malles à la gare.

Pépé est gai. Pépé préfère rester.

Dialogue

- Est-ce Madame Renée Maré ?

- C'est vrai. Madame Maré est svelte *(стрункий)*. Son air est parfait. *(бездоганний вигляд)*

- Madame Maré va à la mer, elle fait de la nage ? (*займатися плаванням)*

- Oui, elle aime la mer et les plages.

- C'est exact. *(це точно)*

1. Impératif des verbes du 1er groupe – наказовий спосіб дієслів першої групи :

Для утворення наказового способу вживають форми 2-ої особи однини та множини та 1-ої особи множини дієслова теперішнього часу без особового займенника-підмета.

répéter	**aider**	**parler**
répète !	aide !	parle !
répétons !	aidons !	parlons !
répétez !	aidez !	parlez !

2. Les verbes du 3e groupe – дієслова 3 групи :

faire *робити*		**avoir** *мати*		**lire** *читати*	
je fais	nous faisons	j'ai	nous avons	je lis	nous lisons
tu fais	vous faites	tu as	vous avez	tu lis	vous lisez
il fait	ils font	il a	ils ont	il lit	ils lisent

Вправа 1. Напишіть наказовий спосіб дієслів першої групи: *laisser, fermer, marcher, dessiner.*

Вправа 2. Заповніть табличку, розрізняючи звук[ɛ] та звук [e] :

звук[ɛ]	**звук [e]**
elle reste	*allez*

le café, mêler, prêter, le thé, ma belle, le dîner, la mère, le père, céder, régler.

Вправа 3. Напишіть інфінітиви та зробіть наказовий спосіб дієслів:

Rémi marche, Adèle traverse, Marcel ferme, Mémé laisse, Madeleine parle, Pépé prépare, Anne répète, René aide, Thérèse et Madeleine parlent, Pépé reste.

Вправа 4. Напишіть множину :

ma camarade, notre place, mon élève, la mer, la malle, le garage, la gare, sa table, le texte, le verbe, ta chaise, sa malle, la date, cette place, le frère.

Вправа 5. Перекладіть речення :

1. Il fait sa malle. 2. Nous faisons le reportage. 3. Vous faites des phrases. 4. J'ai une malle. 5. Nous avons les clés. 6. Ils lisent le texte.

Вправа 6. Перекладіть речення :

1. Рене розмовляє зі своїми товаришами. 2.Марсель, поговори зі своїми товаришами! 3. Повторімо ці дієслова та вирази! 4. Повторіть: мої діти, учні, її стільці, його столи. 5. Зараз літо, проте повітря прохолодне. 6. Я люблю літо. 7. Анна їде до моря зі своїми дідусем та бабусею. 8. Вони пакують валізи. 9. Ми замикаємо валізи на ключ. 9. Це твоє місце? – Так, це моє місце. 10. Я залишаю валізу на вокзалі. 11. Поговори з мамою. 12. Мама любить своїх немовлят. 13. Ремі, повторіть: танцювати, закривати, говорити. 13. Вона переходить площу. Площа широка.

Présentez-vous en remplissant la grille :

SE PRESENTER

Nom : Je suis / m'appelle ...

Âge : J'ai ....

Situation de famille : Je suis ...

Nationalité : Je suis ...

Lieu d'habitation : J'habite à ...

Profession : Je suis ...

Date de naissance : ...

Présentez vos goûts / vos activités

Cinéma : J'aime ...

Sport : Je pratique ....

Lecture : J'aime lire ...

Jeu : J'aime jouer à ...

Gastronomie: J'aime ...

Урок 4

Le son [i] – звук [i]	Le son [j] – звук [j]
i un lit - ліжко, un midi - обід **î** une île - острів **ï** naïf - наївний **y** un cycle - цикл, un jury, **ea, ee** un jean, tweed	**i** + голосна une pièce - п'єса **ï** une faïence - файанс **il** після голосної un travail - робота **ill** після голосної Marseille mais : ***ville*** - місто, ***mille*** - тисяча, ***tranquille*** - спокійний, ***Lille*** - Ліль, ***pupille*** - зіниця **y** перед голосною un yacht – яхта

Dialogue

- Qui est-ce ?
- Voilà Didier.
- Qui fait les malles ?
- Hervé prépare ses malles.
- Qui va à la plage ?
- Hervé va à Maroc, à la plage Lalla. Il y (туди) va chaque (кожний) année.
- Il va à la plage avec Nina ?
- Nina reste. Elle aime passer l'été à Paris. Elle y reste avec sa sœur Hélène.

Слова до фраз

habiter – жити
natal ; e – рідний, а
les exercices – вправи
réviser – переглядати
vite – швидко
merci – дякую
difficile – важкий, а
les cahiers – зошити
travailler – працювати
y – туди, там
la ville – місто
Kyivienne – киянка
la dictée - диктант
la grammaire - граматика
il dit – він каже
les livres – книги
le maître – вчитель
la fabrique – фабрика
la pharmacie – аптека
à pied – пішки

Lili habite Tchernivtsy. C'est une petite ville. Sa ville natale est belle et merveilleuse.

Brigitte est Parisienne. Nina est Kyivienne. Adèle est Canadienne.

Sophie et Cécile habitent Marseille. Sophie travaille à la pharmacie. Cécile travaille à la fabrique, elle y travaille jusqu'à midi. Elle va à la fabrique à pied.

A l'école :

Désirée est élève. Elle lit les textes, elle fait les exercices, la jeune fille révise la grammaire.

Michelle aime lire, elle lit assez vite. Désirée dit : «Merci, Michelle, c'est assez.»

A l'école les élèves travaillent. Ils lisent. Les écoliers ferment les livres. Ils ouvrent les cahiers. Le professeur dit qu'ils écrivent la dictée. Les élèves disent

que la dictée est difficile. Après, ils ferment les cahiers. Le professeur ramasse les cahiers. Il dit que la dictée est assez facile.

1. Опущення артикля:

а) перед власними назвами : Il habite Paris. Elle habite Kyiv.

б) перед іменника у ролі іменникової частини складеного присудка *:* Mireille est dessinatrice. Il est élève. Il est marié.

2. Питання до підмета, вираженого іменником (для живих істот) – qui (хто). Після питального слова **qui** дієслово стоїть в третій особі однини:

Qui **travaille ?** – Hélène et Michel **travaillent**.

Qui **lit ?** – Anne **lit**.

3. Les verbes du 3e groupe. Дієслова третьої групи:

dire - *казати*		**écrire** *писати*	
je dis	nous disons	j'écris	nous écrivons
tu dis	vous dites	tu écris	vous écrivez
elle dit	ils disent	il, elle écrit	ils, elles écrivent

Вправа 1. Вставте дієслово у відповідній особі :

1. Anne (fermer)… son cahier. 2. Les élèves (écrire) …la dictée. 3. Tu (lire)… des livres. 4. Le professeur (dire)…:c'est assez. 5. Ils (fermer) ….les fenêtres. 6. Les étudiants (écrire)…, ils (travailler)….7. La famille (dîner)…, madame Calmi (préparer)….le dîner.

Вправа 2. Напишіть в множині:

1. Elle aime sa ville – elles…. 2. Il habite Nîmes – ils… 3. Je ferme mes malles – nous…. 4. Il marche – ils… 5. Elle révise la grammaire – elles… 6. Il travaille à la pharmacie – ils…7. Il lit le texte – ils…. 8. Elle déteste le mer – elles…. 9. J'habite Kyiv – nous ….

Вправа 3. Сформулюйте питання до виділених слів :

1. Michel et son père aiment la mer. 2. Maman prépare le dîner. 3. Elles aiment Paris et la Seine. 4. Marcel va à Paris. 5. Nina lit le texte. 6. Je cherche ma malle.

7. Madame Maré va à Anfa. 8. Les élèves révisent la grammaire. 9. Ils écrivent vite. 10. Mémé fait une tarte. 11. Pépé est gai. 12. Michel répète les verbes. 13. Sa fille prépare les malles.

Вправа 4. Перекладіть:

1. Моя сестра живе в Парижі. Я живу у Києві. Це моє рідне місто. 2. Ніна живе в Марселі з мамою. 3. Дідьє учень. Він робить вправи та повторює граматику. 4. Мішель читає швидко. Вона любить книжки. 5. Учениця каже: «дякую, досить». 6. Студенти пишуть диктант. Він досить важкий. 7. Вона працює на фабриці. Вона йде туди пішки. 8. Хто працює в аптеці? 9. Мати готує обід. 10. Мірей складає валізу. 11. Вчитель каже Мірей: «закрий зошит». 11. Мірей любить проводити літо в Парижі.

Урок 5

Le son [œ]	
eu **oeu** **ue** після **c** і **g** **er** у запозичених словах	neuf, déjeuner - обідати, seul – сам, один bœuf - бичок, œuf - яйце, sœur, cœur accueil - прийом, recueil - збірка, cueillir - збирати speaker, leader

Le son [ə] caduc	**звук [ə]**
e у односкладових словах e у відкритому складі в середині слова on в слові	je, me, te, ne, le, de pré-ve-nir - попереджати, sa-me-di, pe-tit monsieur mə-**sjeu**

Слова до тексту

demeurer – жити
dessinateur – кресляр
le travail – робота
faire le ménage – прибирати
leur – їхній
la librairie - книгарня
après – після

Texte

C’est Pierre. C’est Marie. Marie est sa petite sœur. Ils habitent Lviv. Ils demeurent avec leurs parents Nicolas et Nathalie. Nicolas travaille. Il est

dessinateur. Nathalie ne travaille pas. Elle travaille dans leur maison. Elle fait le ménage.

Pierre est acteur. Il n'est pas célibataire. Pierre est marié. Sa femme Irène aime lire. Irène travaille à la librairie. Après son travail va chez elle.

Marie n'est pas mariée. Marie est architecte.

La négation - заперечна форма

У французькій мові речення є складним або подвійним. Заперечна форма утворюється за допомогою двох заперечних часток **:** **ne** стоїть перед дієсловом, а **pas** – після нього**.** *Наприклад*: je lis – je **ne** lis **pas.**

Ils achètent – ils **n'**achètent **pas**



Aimez-vous danser ?

Aimez-vous chanter ?

Aimez-vous jouer au foot ?

Aimez-vous étudier ?



Вправа 1. Зробіть заперечну форму наведених речень :

1. Germaine est actrice. 2. Elles habitent Lviv. 3. Je quitte la pharmacie à dix heures. 4. Irène travaille. 5. J'aime le chocolat. 6. C'est notre directeur de la bibliothèque. 7. Pierre est marié. 8. La mère fait une tarte. 9. Ils demeurent seuls. 10. Ce livre est cher. 11. Marchez vite ! 12. Parlons vite ! 13. Lis ce livre ! 14. Lisez les textes. 15. Ecris vite. 16. Il travaille. 17. Elle est architecte ! 18. Il est acteur. 19. Ils demeurent avec leur père. 20. La petite Mireille regarde la télé.

Dialogue

Le père : Quelle heure est-il ? Je te demande, Denise.

Denise : Il est deux heures précises.

Le père : Que fait la petite Mireille ?

Denise : Elle lit le livre.

Le père : Elle reste ou elle sort ?

La mère : Elle sort à huit heures.

Le père : Et toi, Denise ?

La mère : Elle préfère regarder la télé.

Quelle heure est-il ? Котра година?

10 – dix	15 – quinze	20 - vingt
11 – onze	16 - seize	
12 – douze	17 – dix-sept	
13 – treize	18 – dix-huit	
14 – quatorze	19 – dix-neuf	

On indique l'heure après les minutes :

13.05 – Il est une heure cinq	13.35 – Il est deux heures moins vingt-cinq
13.10 – Il est treize heures dix	13.40 – Il est quatorze heures moins vingt
13.15 – Il est une heure et ***quart***	13.45 – Il est deux heures ***moins le quart***
13.20 – Il est treize heures vingt	13.50 – Il est quatorze heures moins dix
13.25 – Il est une heure vingt-cinq	13.55 – Il est deux heures moins cinq
13.30 – Il est treize heures et ***demie***	14.00 – Il est quatorze heures
12.00 – midi	***00.00 – minuit***

Вправа 2. Задайте питання і дайте відповідь:

5.00 – Quelle heure est-il ? Il est quelle heure ? – Il est cinq heures.

7.00	10.00
7.25	14.20
8.30	17.45
9.15	19.30
1.40	20.45

La préposition «de» marque le possessif - прийменник **«de»** означає приналежність і відповідає родовому відмінку :	**La préposition «à» -** прийменник **«à» -** відповідає давальному відмінку, вживається у сталих виразах та використовується для позначення керування дієслів : parler I à qn de qch/qn – je parle à ma mère de mon ami Prévenir qn – je préviens ma mère
les fleurs **de** ma femme – квіти моєї дружини, les cahiers **de** Pierre – зошити П'єра.	Serge dit **à** sa mère – *давальний відмінок* – Серж каже матері. Anne va **à** la gare – *напрямок* – Анна їде на вокзал. fermer la malle **à** clé - *спосіб дії* –закривати валізу на ключ.

4. **Les verbes du 3e groupe – дієслова 3 групи :**

partir – *від'їжджати*		**sortir** – *виходити, гуляти*	
je pars	nous partons	je sors	nous sortons
tu pars	vous partez	tu sors	vous sortez
il part	ils partent	il sort	ils sortent

Вправа 3. Напишіть означений артикль та зробіть множину іменників:

…dessinateur, …acteur, …architecte, …sœur, ... acteur, …image, …aviateur, …cahier, …librairie, …travail, …déjeuner, …ciel, …heure, …fleur, …page, …livre, …cœur, …peur, …télé.

Вправа 4. Перекладіть :

Мати Петра, батько Марії, книга брата, валіза бабусі, учні Дениси, вокзал мого міста, місце цієї дівчини, ключі мого батька, директор фабрики, книгарня Ірини, брат Ганни, учениця Мірей, квіти моєї мами, зошит мого брата.

Вправа 5. Напишіть присвійний займенник (прикметник) :

1. Anne aime … veste. 2. Isabelle regarde…fleurs. 3. Les parents déjeunent avec …. fille. 4. Les parents déjeunent avec …. fille. 5. Tu parles à …fille cadette. 6. Parle à …. cousine ! 7. Nina aime …sœurs. 8. Pierre aime ….soeur. 9. Marcel et Agathe adorent …frère. 9. Appelle ….mère ! 10. Je fais…malle. 11. Tu déjeunes avec…père. 12. Vous parlez à ….mémé. 13. Nous déjeunons avec…parent. 14. Il va à ….place. 15. Vous fermez …malles.

Вправа 6. Вкажіть значення прийменника «à»:

1. Annette va à Anfa. 2. Papa va chez sa fille cadette à pied. 3. La jeune fille travaille à la fabrique. 4. Papa arrive tard. 5. Anne appelle sa mère. 6. Le directeur arrive à son poste à sept heures. 7. Les amis parlent à Yves. 8. Samedi je pêche à la ligne. 9. Il achète des livres à sa cousine. 10. Nous téléphonons à Robert.

Вправа 7. Перекладіть:

1. Я снідаю о 7 годині. 2. Мій брат приїжджає з Ліля. 3. Їх мати не працює. 4. Я працюю у книгарні, після роботи я йду на вокзал. 5. Ганна - незаміжня, вона молода, вона - архітектор. 6. Погляньте на ці картинки! 7. Мої друзі не проживають у Львову. Вони живуть в Парижі. 8. Що читає Марія? Вона читає книгу своїй подрузі. 9. Дружина Ніколя хвора, у неї болить шлунок і голова. 10. Подивіться на дівчат, вони не читають. 11. Сільвія дивиться телевізор. 12. Я не люблю програми о шостій годині.

Урок 6

Le son [ø] – звук [ø]

eu в кінці слова	peu, deux, il pleut	мало, два, йде дощ
eu в словах	jeudi, Eugène	четвер, Євген
oeu в кінці слова	vœu, nœud	побажання, вузол
oeu в словах	œufs, bœufs	яйця, бики

Dialogue

- Je suis pressé. Tu dis ?
- Tu peux mercredi ?
- Mercredi, je ne peux pas.
- Et jeudi ?
- Jeudi…je regarde. Après-midi je peux.
- A quelle heure ?
- A deux heures à la place Mathieu.

- Adieu !

Слова до тексту

des yeux – очі	*gris, grise – сірий, а*	*frisé – хвилястий*
des cheveux – волосся	*prêt, prête – готовий, а*	*près de – біля*
la clinique – клініка	*déjà – вже*	*triste – сумний*
être assis – сидіти	*serveur - офіціант*	*il pleut – йде дощ*

Texte

Eugène habite à Meuse. Il est jeune et joli. Eugène travaille comme serveur. Il a des yeux bruns et des cheveux frisés. A neuf heures après son petit déjeuner, Eugène est prêt, il va à la clinique.

Il est assis à la table près de la fenêtre. Il regarde le ciel et les arbres. Le ciel est gris. Il pleut Eugène est triste. Il est déjà deux heures. Il veut revenir.

1. La tournure «il est» - зворот, використовується для позначення години та часу.

Il est huit heures – 8 година	Il est tôt – рано
Il est six heures – 6 година	Il est tard – пізно.

2. Le féminin des adjectifs – жіночий рід прикметників.

У французькій мові жіночий рід прикметників утворюється за допомогою закінчення **e:** seul – seul**e,** але якщо прикметник в чоловічому роді і так закінчується на **e,** він не змінює свою форму: capabl**e** – capabl**e.**

Варто звернути увагу на те, що кінцева приголосна прикметника при додаванні закінчення **e** в жіночому роді починає вимовлятися: prêt – prêt**e**.

Якщо прикметник чоловічого роду закінчується на **eux**, він змінить своє закінчення в жіночому роді на **– euse**: paress**eux** – paress**euse.**

Прикметник, який закінчується на **et** подвоює свою приголосну в жіночому роді: cad**et** – cad**ette.**

Прикметник, який закінчується на **f** змінить свою кінцеву приголосну на **ve**: vi**f** – vi**ve.**

Якщо прикметник закінчується на ien при переході в жіночий рід, він теж подвоїть свою кінцеву приголосну: canad**ien** – canad**ienne**.

Adjectifs de Nationalités

Nom du pays	**Il est…**	**Elle est…**
Le Mexique	mexicain	
les États Unis (m)	américain	
la Russie	russe	
Le Canada	canadien	

Nom du pays	**C'est …**	**C'est …**
l'Allemagne (f)	un allemand	une
la Belgique	un belge	une
l'Angleterre	un anglais	une
la France	un français	une
l'Italie (f)	un italien	une

Вправа 1. Напишіть правильну форму прикметника.

1. C'est Mireille. Elle habite au Canada. Mireille est … . 2. Fred est de Londres. Fred est … 3. Marcel est de Bruxelles. Marcel est … . 4. Nina est de Californie. Nina est … 5. Mme. Levêque est de Montréal. Mme. Levêque est … . 6. Enrique habite au Mexique. Il est …. 7. Elle habite Paris. Elle est ….. 8. Luca est italien. Monique est … 9. Je suis ukrainien. Ma mère est … 10. 11. Il est belge. Sa soeur est … 12. David est américain. Sa femme est …. 13. Pierre est français. Julie est … 14. Nous sommes européens. Elles sont …. 15. Paul est norvégien. Pauline est …

Attention - увага, винятки :

beau bel, belle – гарний, а
faux fausse – неправдивий, а
roux rousse – рудий, а
nouveau nouvelle – новий, а
frais fraîche – свіжий, а
blanc blanche – білий, а
long longue – довгий, а
gentil gentille – ввічливий ,а
gros grosse –товстий, а
bas basse – низький, а
vieux vieille – старий, а
sec sèche – сухий, а
doux douce – м'який, а
grec grecque – грецький, а

Вправа 2. Зробіть жіночий рід прикметників.

- fort à jeune à
- seul à bleu à
- paresseux à distrait à
- doux à cadet à
- grand à sérieux à
- grec à nouveau à
- vieux à malade à
- Canadien à Belge à
- Anglais à Français à

Вправа 3. Напишіть жіночий рід прикметників:

1. Paul est timide (скромний). Yvette est ... 2. Mon frère est sportif et actif. Ma soeur est ... 3. David est heureux et passif. Sa cousine est … 4. Il est petit et bavard. Elle est ... 5. Il est brun et grand. Elle est ... 6. Claude est petit et bronzé. Laure est ... 7. Jacques est gentil et poli. Jeanne est … 8. Ton fils est beau et sympathique. Sa fille est ... 9. Ce petit garçon est mignon et souriant. La jeune fille est ... 10. Il est jeune et petit. Elle est …

Le pluriel des adjectifs – множина прикметників

Для утворення множини прикметників спочатку прикметник треба узгодити в роді з іменником, до якого він відноситься. А потім додавати закінчення **s:** seul – seul**s**, seule – seule**s,** але якщо прикметник вже закінчується на **s, x** закінчення міняти не треба: gri**s** – gri**s**, vieu**x** – vieu**x.**

3. Les verbes du 3e groupe - дієслова 3 групи :

savoir - *знати*		**pouvoir** - *могти*		**vouloir** – *хотіти*	
je sais	nous savons	je peux	nous pouvons	je veux	nous voulons
tu sais	vous savez	tu peux	vous pouvez	tu veux	vous voulez
il sait	ils savent	il eput	ils peuvent	il veut	ils veulent

Вправа 4. Перекладіть:

1. Il veut aller à Paris. 2. Elle peut faire le ménage. 3. Vous voulez un petit café ? 4. Ils peuvent vous aider. 5. Nous pouvons lire ce texte. 6. Ils veulent acheter une auto.

Вправа 5. Зробіть множину прикметників:

grand -	nerveux -	énervé -	sucré -
blond-	sérieux -	sportif -	vaste -

gris - sérieuse - active - jeune -
petit - petite - vert - paresseux -

Вправа 6. Перекладіть:

1. Марія – серйозна учениця. Вона готова. 2. Ежен не лінивий, він активний і спортивний. 3. Михайло не хоче працювати. 4. Я хочу купити книги. 5. Ми читаємо серйозні романи. 6. Цей пан старий. 7. Ця дама молода, вона щаслива і енергійна. 8. Цей актор – друг моєї сестри. 9. Я не можу купити цей стіл. Він дорогий. 10. Я дивлюсь цей гарний фільм. 11. О дев'ятій годині ми снідаємо. 12. У четвер Марія залишається зі своєю сестрою. 13. Ліля їде в Париж, вона щаслива. 14. Пан Матьє у літах, він має сіре волосся. 15. Цей пан не дуже спортивний, чи не так? 16. Котра година? Шоста година. Уже дві години. 17. Вона – сумна. 18. Ти можеш в четвер? – Я можу в середу після обіду.

Вправа 7. Напишіть про себе чи про свою подругу за текстом:

Texte

Je m'appelle Anastasija. Je suis jeune et belle. Je suis sérieuse. Je suis de taille moyenne. Je suis brune. J'ai des yeux marron. Je ne suis pas paresseuse. Je ne suis pas timide (modeste), je suis gentille. Je suis créative, sportive et active. Je porte des lunettes.

Урок 7

Le son [y]	**звук [y]**
u **û**	tu, plus, rue - *вулиця* mûrir – *достигати* , brûler – *горіти* un *mur* – стіна ≠ *mûr*, *mûre* – стиглий, а *sur* la table – на столі ≠ *sûr*, *sûre* – впевнений, а

Слова до фраз

l'université – університет *une rue – вулиця*
une discipline – предмет, дисципліна *une usine – завод*

quitter – покидати
les études – навчання
étudier – навчатися
une rubrique – рубрика
fumer – палити
une revue – журнал
large – широкий, а
la faculté des lettres – філфак

Phrases

Luc est à l'université. Il a une petite amie qui s'appelle Julie. Julie étudie la littérature à la faculté des lettres. C'est sa discipline préférée. Elle étudie ferme. Elle est brune. Elle porte des lunettes.

Julie a un frère, Jules. Jules va à l'usine. Il y travaille. Il quitte l'usine à six heures. Il achète une revue. La revue a des rubriques. Il traverse la rue ; il fume. Cette rue est large.

La tournure «c'est» - зворот «це є»

Зазвичай після даного звороту використовується неозначений артикль.
C'est **une** revue. → Ce n'est pas **une** revue.
Але якщо після звороту є вказівка на приналежність чи уточнення, то використовується означений артикль :
C'est **une** veste. → C'est **la** veste de Lucie.

Вправа 1. Вставте відповідний артикль :

1. C'est .... maison. 2. C'est .... maison de Marthe. 3. C'est .... gare. 4. C'est .... gare de notre ville. 5. C'est .... dictée. 6. C'est .... veste de ma mère. 7. C'est .... musique légère. 8. Est-ce .... rue ? Ce n'est pas .... rue, c'est .... place centrale. 9. Est-ce .... librairie ? – C'est .... pharmacie. 10. C'est .... pharmacie de ma ville natale. 11. Est-ce .... rubrique ? 12. C'est .... livre de Lucie.

Вправа 2. Вставте артикль, якщо це необхідно :

1. Luc est…Canadien. 2. Lucie est …juriste. 3. Anne est…Marseillaise. 4. Ma sœur est …cuisinière. 5….crayon de Lucie est sur …table. 6. ….table de ... salle est ronde. 7. Il fume….cigarette. 8. Julie écrit … phrase. 9. Luc quitte …. usine. 10. C'est …. jeune femme. 11. Il lit….livre. 12. Marie achète…revue. 13. Je vais à…université. 14. Le père de Julie est ….directeur. 15. Ma mère est….Kyivienne.

Dialogue

- Salut, Juliette !
- Salut Luc ! Quelle surprise ? Fais-tu tes études à l'université ?
- J'étudie l'art et je fais de la sculpture. Etudies-tu les langues ?
- J'étudie la littérature. Je travaille dur.
- C'est naturel si tu veux réussir.
- Es-tu marié ?
- J'ai une amie Ursule. Elle fait de la musique.

1. Saluer – привітатись з кимсь

Bonjour – monsieur/ madame/ ... – доброго дня пане, пані.

*Bonsoi*r – доброго вечора.

Comment allez-vous ? comment ça va ? – ça va bien / pas mal/ bien/– як справи? – добре/ непогано/ добре/

Donne le bonjour à Michel – передайте привіт Мішелю.

2. La forme interrogative - загальне питання :

Загальне питання (чи) у французькій мові ставиться трьома способами:

1) за допомогою звороту «**est-ce que**» після якого порядок слів залишається прямим : *Est-ce que j'écris vite ?*

2) за допомогою простої інверсії **(l'inversion simple),** при якій порядок слів в реченні зворотній : *Vas-tu à l'université ?*

3) за допомогою складної інверсії **(l'inversion complexe),** яка можлива лише в тому випадку, коли підмет, виражений іменником, який можна замінити на займенник : *Julie va-t-elle à l'université ?*

Якщо питання стосується першої особи однини, то інверсія неможлива : *Je ris – Est-ce que je ris ?*

Вправа 3. Поставте всі можливі види запитань:

a) 1. Elle amie les lilas. 2. Jacqueline musicienne. 3. La jeune fille fréquente l'université. 4. Il va à pied à l'académie. 5. Nous discutons la littérature. 6. Nicolas lit le texte. 7. Tu fais de la sculpture. 8. Elle cultive des fleurs.

b) 1. L'air est pur. 2. Luc regarde les fleurs. 3. Nina dessine une carte à sa sœur. 4. Marthe et Marie cultivent les iris. 5. Nina et Pierre regardent la télé. 6. La jeune fille parle aux amis. 7. Mes camarades habitent Lviv. 8. Lucie étudie ferme. 9. Les amis discutent la littérature. 10. Juliette a une famille unie.

c) 1. Je travaille dur. 2. Je veux réussir. 3. J'étudie la littérature russe. 4. J'étudie les mathématiques. 5. J'aime les fleurs.

Вправа 4. Зробіть питальну форму:

1. Je demeure avec ma famille. 2. J'étudie à l'université. 3. Il aime cultiver des fleurs. 4. Elle est cultivée. 5. Elle révise la grammaire. 6. Le directeur est malade. 7. Il veut acheter cette veste. 8. Luc est cuisinier. 9. Lucie étudie les mathématiques. 10. Marie étudie la littérature russe. 11. Luc traverse la rue.

Вправа 5. Перекладіть :

1. Його сестра їде до Парижу? 2. Він хворий? 3. Марсель вивчає математику? 4. Тереза весела? 5. Вони живуть у Києві? 6. Твій друг любить музику? 7. Вона живе сама? 8. Ти навчаєшся на філологічному факультеті?

Вправа 6. Перекладіть :

1. Це моя сестра. Вона брюнетка. 2. Люсі навчається в університеті. Вона вивчає літературу. 3. Люк вивчає математику, це його улюблений предмет. 4. Її подруга важко працює. 5. Жюль покидає завод та йде до себе додому. 6. Він переходить вулицю, вона - широка. 7. Він палить. 8. Не пали: це дуже погано. 9. Я добре вчуся, бо хочу досягнути успіху. 10. Це будинок. Це будинок нашого друга. 11. Я досягаю успіху в навчанні.

Урок 8

Le son [ɔ]

o – перед приголосним, що вимовляється крім [z] **au** в таких словах **ô** є винятком у словах **um** в запозиченнях	une porte, coopérer auxiliaire, ausculter, un automne, Paul, une auberge, un cauchemar, mauvais un hôtel, un hôpital un album, un sanatorium	двері, співпрацювати допоміжний, слухати, осінь, Поль, мотель, кошмар, поганий готель, лікарня альбом, санаторій

Слова до фраз

une cloche - дзвінок
donner - давати
une pomme - яблучко
sortir - виходити
sonner - дзвонити
une note - оцінка
une gomme - резинка
téléphoner - телефонувати

C'est votre école ? – C'est la porte de notre école. La cloche sonne. C'est notre professeur. Il est près de sa table. Notre professeur de géographie donne une bonne note à son élève.

Donne une pomme à Simone. Simone donne une gomme à Nestor. Nestor téléphone à Yvonne. Yvonne sort.

sonner - дзвонити	*sortir – виходити*	*dormir - спати*
je sonne	je sors	je dors
tu sonnes	tu sors	tu dors
il sonne	il sort	il dort
nous sonnons	nous sortons	nous dormons
vous sonnez	vous sortez	vous dormez
ils sonnent	ils sortent	ils dorment

Слова до тексту

l'homme – чоловік
la mode – мода

joli, e – гарний, а
le samedi – субота
sociable – товариський, а
libre – вільний,а
fort, e – сильний, а
la robe – сукня
le, la secrétaire – секретар
occupé,e – зайнятий, а
porter – носити
sortir – виходити

Nicole est bibliothécaire. Elle habite près du parc. Elle est jeune. Elle porte une robe à la mode. Elle est jolie. Elle est mariée. Son homme aime le sport. Il est assez fort.

Nicole téléphone à son amie. Elle s'appelle Monique. Monique est secrétaire. Elle habite près de la pharmacie. Monique est sociable, énergique et sportive. Elle est une bonne amie. Lorsque Nicole n'est pas occupée elle va chez son amie. Le samedi elles sortent. Ce samedi elles sont libres, elles font des photos.

1. Prendre congé – попрощатись

Au revoir/ salut ! – до побачення, бувай!

A tout de suite/ a tout à l'heure/ à plus tard/ à bientôt/ à la prochaine – до скорої (наступної) зустрічі.

On se téléphone mardi, samedi… - здзвонимось у вівторок, суботу…

Можна побажати при прощанні:

Bonne journée/ bon après midi/ - гарного дня; *bonne soirée* – гарного вечора / *bonne nuit* – спокійної ночі / *bon week-end* – гарних вихідних / *bonnes vacances* – гарних канікул.

Bon courage – удачі / *bonne continuation* – вдалого продовження / *bonne chance* – успіху, удачі.

2. Questions portant sur le complément d'objet direct – питання до прямого додатка : qu'est-ce que (що), після даного питального звороту вживається прямий порядок слів, після питального слова **que (що)** використовується непрямий порядок слів або інверсія :

Je fais mon devoir – **Qu'est-ce que** je fais.

Tu écris la lettre. – **Qu'est-ce que** tu écris ?/ **Qu**'écris-tu ?

Il mange une banane. – **Qu'est-ce qu**'il mange ?/ **Que** mange-t-il ?

Вправа 1. Поставте запитання до прямого додатка:

1. Je cherche une banane. 2. Tu achètes une gomme. 3. Il donne la clé à sa camarade. 4. Les élèves dessinent des cartes. 5. Nicole mange un abricot. 6. Paul ramasse les fleurs. 7. Chaque élève a sa note. 8. Nestor ferme ses cahiers. 9. Nicole porte sa robe. 10. J'aime les maths et le sport. 11. Marie prépare la crème. 12. Agathe apprend les verbes. 13. Simone regarde la télé. 14. Le maître donne des notes aux élèves.

Вправа 2. Перекладіть питання:

1. Що ви вивчаєте? 2. Що ти готуєш? 3. Що шукає Ніколь? 4. Що полюбляють у ці дівчата? 5. Що ви робите після занять? 6. Що робить Симона, коли вона не зайнята? 7. Що малюють діти? 8. Що ти повторюєш? 9. Що вони читають? 10. Що він шукає?

3. L'article contracté – злитий артикль означає родовий відмінок. Зливається форма означеного артикля чоловічого роду та означений артикль множини.

De+le =**du** de+l'=**de l'**
De+la= **de la** de+les=**des**
*l'adresse **du** professeur* – адреса викладача
*les cahiers **des** élèves* – зошити учнів
*près **de l'**usine* – біля заводу
*près **de la** fabrique* – біля фабрики
*je parle **du** sport* – я говорю про спорт
*c'est l'heure **du** dîner* – час вечері.

Вправа 3. Використайте форми злитого артикля:

Exemple : Sophie. Il parle de Sophie.

Gérard. Il parle de…
Sa famille. Il parle de…
Le sport. Il parle de…
Le professeur de Nicole. Il parle de…
L'hôtel. Il parle de…
Les livres. Il parle de…
La visite. Il parle…
Le parc. Il parle de…
La musique. Il parle…
Les fleurs. Il parle…
Les amis. Il parle de…
Les études. Il parle de…
Le professeur. Il parle…
Le ministre. Il parle de…

Вправа 4. Вставте злитий артикль «du», «de la», «de l'», «des».

1. Nicole est dans le cabinet…père. 2. Nicole parle….amis de Marie. 3. Voici la fille cadette…directeur. 4. Voilà le livre…professeur. 5. C'est le maître …hôtel. 6. Simone est près …café. 7. La revue parle ...visite ….députés. 8. La famille… avocat habite près ... jardin botanique. 9. Yvonne veut parler ... amis d'Yves. 10. Il est assis près ….amis de Nicole. 11. Le téléphone….secrétaire sonne. 12. Je te donne l'adresse …juriste. 13. C'est la télé …père. 14. Je cherche le livre de…bibliothécaire.

Вправа 5. Перекладіть:

1. Це адреса школи сестри Ніколь. 2. Дівчата говорять про спорт та музику. 3. Книжка викладача стоїть на столі. 4. Ми вчимося біля саду. 5. Симона живе біля бібліотеки. 6. Ти даєш адресу моєї подруги директорці? 7. Сім'я директора живе біля парку. 8. Це телефон викладача мого сина. 9. Я дивлюся на квіти парку. 10. Вчитель говорить про учнів зі свого класу. 11. Викладач розповідає про диктанти своїх учнів. 12. Це книга брата Марії. 13. Саме час обіду. 14. Саме час сніданку. 15. Це книжка секретарки. Вона живе біля аптеки.

Вправа 6. Вставте артикль, якщо це необхідно.

1. C'est …. pilote. 2. Nicole est biologiste, elle est…jeune biologiste. 3. Simone est …. actrice, elle est … bonne actrice. 4. Juloiette est….avocat. 5. ….famille Aurenier habite Paris. 6. Nestor a …. petite amie. 7. C'est….veste. 8. C'est ….veste de Georges. 9. C'est….veste de ma fille. 10. C'est….malle. 11. Il va à….gare. 12. Il regarde…télé. 13. Il donne…pomme à sa sœur. 14…pomme est bonne. 15. Elle est …sportive. Elle est…bonne sportive.

Вправа 7. Перекладіть:

1. У вівторок я вільна. Я йду до подруги. 2. Цей чоловік спортивний. 3. Наша бібліотека знаходиться біля парку. 4. Моя сестра не носить сукні по моді. 5. Ця жінка – спортсменка. Вона хороша спортсменка. 6. Ніколь живе біля парку. 7. Дівчата люблять обговорювати спорт, музику та книги. 8. Я дзвоню сестрі. 9. Це кабінет директорки.

Урок 9

Le son [o] - звук [o]

o – у кінцевій позиції	un stylo, un métro	ручка, метро
o + s [z]	une rose, une chose	троянда, річ
o + tion [s]	une émotion, une notion	емоція, поняття
ô	tôt, ôter, un rôle	рано, знімати, роль
au	faux, autre	фальшивий, інший
eau	beau, un chapeau	гарний, капелюх
ome у кінці слова	un arôme, un atome	аромат, атом

Слова до фраз

dormir – спати
un chapeau – шапка
beau, belle – гарний, а
terminer – закінчувати
dehors - зовні
corriger – виправляти
un bureau – письмовий стіл
mettre – класти, одягати
un paletot – пальто
il faut – треба
haut, e – високий, а
chaud, e – гарячий, а
une faute – помилка
un tableau – картина

Je sors peu. Je dors aussi peu. Si je sors je mets le chapeau et le paletot. Ce chapeau est très beau. Il faut aller vers le métro. Au métro on parle haut.

Dehors il fait chaud. Comme il ne pleut pas, il fait beau. Je regarde le tableau. Le professeur écrit les mots au tableau. Je fais l'exercice numéro quatorze et je corrige mes fautes. Je le termine et je vais au parc. Je philosophe un peu. Je veux préparer une tasse de cacao.

Слова до тексту

un automne – осінь
apporter – приносити
un château – замок
une feuille –листя
une dactylo – друкарка
faire la vaisselle – мити посуд
un journal – газета
ramasser – збирати
un cheval – кінь
un chauffeur – водій
dîner – вечеряти
un rosier – трояндовий кущ

C’est l’automne. Il fait beau. Claude va à l’école. Il aime lire ses journaux. Il les apporte à ses amis. Les amis ramassent des feuilles mortes au parc. Ils les donnent aux professeurs. La sœur de Claude, Claudine est petite. Elle va à l’école maternelle. Elle aime dessiner. Elle dessine le château. Elle dessine de beaux chevaux. Le père de Claude, Georges est chauffeur. Sa femme Nathalie est dactylo au bureau.

D’habitude, après six heures la famille dîne. Nathalie fait la vaisselle, Georges l’aide et Claude lit le texte. Le week-end ils vont au parc. Ils regardent les rosiers et les roses au jardin botanique.

Poésie

Les feuilles mortes
Tombent, tombent les feuilles rousses,
J’entends la pluie sur la mousse.
Tombent, tombent les feuilles molles,
J’entends le vent qui s’envole.
Tombent, tombent les feuilles d’or,
J’entends l’été qui s’endort.
Tombent, tombent les feuilles mortes,
J’entends l’hiver à ma porte.

Perrette CHAPONNIÈRE

Вправа 1. Впишіть буквосполучення "au", "eau" ou "o":
Le vél…. de M…..rice est le plus b…..
J’ ….ffre un bouquet de r…ses.
Je fais plusieurs f….tes sur des m….ts faciles.
Mon ch….colat est tr….p ch…..d.

2. Remercier /répondre aux remerciements – подякувати, відповісти на подяку

- *merci, beaucoup /monsieur/ madame /mademoiselle /jeune homme*
- *je vous remercie (beaucoup)* – я вам вдячний, а
- *oh, merci !*
- *tu es (vous êtes) très gentil (le) !* – ти (ви) дуже ввічливий (а)
- *merci mille fois !* – тисячу разів дякую
- *merci infiniment !* – безмежно вдячний, а

- *c'est très aimable de votre part !* – дуже мило з вашого боку
- *je ne sais comment vous remercier !* – не знаю як вам віддячити
- *il n'y a pas de quoi* – нема за що
- *de rien* – нема за що
- *ce n'est rien* – та пусте
- *c'est tout à fait normal* – це зовсім дрібниці
- *je vous en prie* – прошу (будь ласка)
- *c'est vraiment peu de chose* – це насправді дрібниці

3. Le pluriel des mots terminant en –eau et –al – множина іменників на **–eau** та **–al**, іменники на **–eau** у множині мають закінчення **x** : un rideau – des rideau**x** (гардина – гардини), а іменники, які закінчуються на **–al** змінюють закінчення на **aux** : un journ**al** – des journ**aux** (газета – газети).

Вправа 1. Зробіть множину іменників:

un rideau	un journal	un travail	un manteau
un paletot	une rue	un mot	un cheval
un chapeau	un stylo	un cahier	un paletot
une phrase	un bureau	un tableau	un vase
un livre	un bateau	une fenêtre	une chaise
une fleur	une chemise	un texte	un sceau

4. L'article contracté au, aux – злитий артикль, який означає давальний відмінок, спосіб дії та підпорядковується керуванню дієслова :

à+le=**au** à+la=**à la** à+l'=**à l'** à+les=**aux**

*Je parle **au** directeur (керування дієслова) – я розмовляю з директором*
*Il va **au** parc – він йде в парк. Nous allons **à la** bibliothèque (напрямок) – ми йдемо в бібліотеку.*
*Ils donnent les pommes **aux** amis (давальний відмінок) – вони дають яблука друзям.*

Вправа 2. Вставте відповідні форми злитого артикля:

1. Je veux aller … bibliothèque. 2. Il travaille … bureau. 3. Paul parle… directeur. 4. Claude donne ses journaux… amis. 5. Il va … stade. 6. C'est une tarte … pommes. 7. Le professeur écrit … tableau. 8. Yves donne une feuille morte … ami de sa sœur. 9. Cette robe est … mode. 10. Il parle … téléphone.

11. Il a mal … tête. 12. Nous avons mal … yeux. 13. Vous allez … théâtre. 14. Le professeur parle … élèves. 15. Ils vont … café.

Вправа 3. Зробіть речення за допомогою злитого артикля:

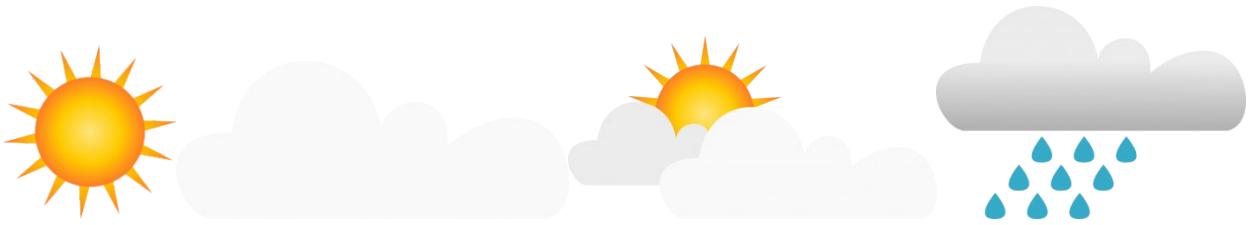
1. Il parle ... père. 2. Ils parlent ... parents. 3. Je parle ... directeur. 4. Nous allons ... cinéma. 5. Nous allons ... bureau. 6. Elle va ... banque. 7. Je vais ... bibliothèque. 8. Je téléphone ... frère. 9. Elle téléphone ... secrétaire. 10. Nous téléphonons ... professeur.

5. La forme impersonnelle des verbes – безособова форма дієслів, яка означає форму або стан дієслів. Деякі дієслова існують лише у безособовій формі дієслова. Використовується для позначення явищ природи, часу та виражають спосіб та стан дієслів.

il pleut – йде дощ
il neige – йде сніг
il grêle – іде град
il fait beau/mauvais – гарна/погана погода

il arrive – трапляється
il faut – треба
il est difficile – важко, складно

il gèle – мороз
il dégèle – розтає
il tonne – гримить грім
il fait chaud/froid –тепло/холодно
il vaut mieux – краще
il est facile – легко
il est tôt/tard – рано/пізно



le soleil un nuage une éclaircie la pluie



un orage la neige le vent un arc-en-ciel la température

Quel temps fait-il ?

Il y a du vent. Il y a du soleil. Il y a de la neige.

Quelle température fait-il? Combien fait-il?

Il fait 25 degrés. Il fait moins dix. Il fait chaud. Il fait froid.

Вправа 4. Опишіть погоду : *Quel temps fait-il aujourd'hui ?*

6. Les pronoms personnels conjoints – особові ненаголошені займенники можуть виступати в ролі підмета, заміняти прямий додаток та непрямий додаток.

Personne	Sujet	Complément d'objet direct	Complément d'objet indirect
1e du singulier	je я	**me** мене	**me** мені
2e du singulier	tu ти	**te** тебе	**te** тобі
3e du singulier	il він elle вона	**le** його **la** її	**lui** йому, їй
1e du pluriel	nous ми	**nous** нас	**nous** нам
2e du pluriel	vous ви	**vous** вас	**vous** вам
3e du pluriel	ils вони elles вони	**les** їх	**leur** їм

Визначення прямого/ непрямого додатка зумовлене керуванням дієслів. Якщо дієслово не вимагає після себе вживання прийменників, ми говоримо про прямий додаток, а якщо після дієслова вживається прийменник мова йде про непрямий додаток. Варто звернути увагу: при замінені іменника займенник передує дієслову:

je fais *ma traduction* – je **la** fais je parle *à mon ami* – je **lui** parle

je fais *mon devoir* – je **le** fais je parle *à mon amie* – je **lui** parle

je fais *mes études* – je *les* fais je parle *à mes amis* – je **leur** parle

При запереченні займенники підкоряються загальному правилу: стоять перед дієсловом: *je ne le fais pas*, *je ne lui parle pas*, та в питальній формі займенники теж стоять перед дієсловом: *Le fais-tu ? Lui parles-tu ?*

Тільки в стверджувальному наказовому способі займенники стоять після дієслова: *donne-la à Paul ! Donne-moi la carte ! Donne-lui la carte !*

Вправа 1. Замініть іменники займенниками прямого додатку :

1. Tu montres *ton exposé* au professeur. 2. Nous racontons *cette histoire* à nos amis. 3. Demandez à Nathalie *son adresse*. 4. Prête *cette revue* à ton copain. 5. Expliquez *ses fautes* à ce garçon. 6. Je prépare *mon examen*. 7. Ils aiment *leurs études*. 8. Je veux lire *ce texte*. 9. Paul traduit *les mots*. 10. Marie regarde *la télé*. 11. Il copie *les phrases*. 12. Il achète *cette revue*. 13. Yves donne *ces pommes* à sa sœur. 14. Claude ferme *la fenêtre*. 15. Sophie met *le paletot* et sort.

Вправа 2. Замініть іменники займенниками непрямого додатку:

1. Je montre mon exposé *à leur professeur*. 2. Nous racontons cette nouvelle *à nos amis*. 3. Je demande *à Hélène* de m'accompagner. 4. Demandez *à Nathalie et à Pierre* son adresse. 5. Claire téléphone *à vos parents*. 6. Je veux envoyer une lettre à tes parents. 7. Claude parle à ses lycéens. 8. Je donne ce texte *à mon copain*. 9. Tu montres ton diplôme *à tous tes amis*.

Вправа 3. Використайте форми ненаголошених займенників :

Maman et son fils (très petit)

1. Elle aime son fils. Elle … aime. 2. Elle fait des câlins à son fils. Elle …. fait des câlins. 3. Elle critique son fils. Elle …. critique. 4. Elle donne des bonbons à son fils. Elle …. donne des bonbons. 5. Elle pardonne son fils. Elle … pardonne.

Le fils et la mère

1. Il offre des fleurs à sa mère. Il … offre des fleurs. 2. Il écoute sa mère. Il …. écoute. 3. Il ne critique jamais sa mère. Il ne …. critique jamais. 4. Il embrasse sa mère. Il … embrasse. 5. Il demande pardon à sa mère. Il … demande pardon.

Вправа 4. Перекладіть:

а) 1. Він їх малює. 2. Йде дощ, треба одягнути пальто. Клод його одягає. 3. Ти хочеш подивитися цей фільм? – Так, я хочу його подивитися. 4. Ти шукаєш свою книжку? – Так, я її шукаю? 5. Хлопчик підбирає опале листя і дає його друзям. 6. Клод збирає зошити і дає їх вчителеві. 7. Ми любимо їх читати.

б) 1. Гарна погода, не йде дощ, не холодно, це осінь. 2. Восени листя падає. 3. Іде сніг, холодно, одягни пальто! 4. Йде дощ, закрий вікно. 5. Я йду до дошки та пишу слова. Я їх переписую. 6. Вона любить малювати, вона малює опале листя, замки, трояндові кущі та маки. 7. Клод малює

коней. Вони дуже гарні. 8. Мій батько – водій, а мати – друкарка в офісі. 9. О шостій годині ми вечеряємо, після вечері я мию посуд. 10. Восени падає золоте листя. Я його збираю та даю мамі.

Урок 10

Le son [u] - звук [u]

ou	courir (бігати)
où	où (де), d'où (звідки)
oû	coûter (коштувати), un goût (смак)
aoû	un août (серпень)
oo, ow, ew в запозичених словах	un football, un clown, New York

Слова до тексту

une usine – завод
un ouvrier – робітник
une nouvelle – новина
un couturier, ière – швець
un pays – країна
une équipe – команда
jusqu'à – до
discuter – обговорювати
dernier, ière – останній, я
assister – бути присутнім
une coupe – кубок
gagner – вигравати
un après-midi – після обіду
retrouver – знаходити

Raoul est journaliste. Il habite Toulouse. Il travaille à la radio. Il fait des reportages sur le sport. Il discute les dernières nouvelles sportives. Il veut assister au match pour la coupe du pays : Nantes – Toulouse. Il veut que son équipe gagne le match. Il travaille au bureau jusqu'à quatre heures de l'après-midi.

A midi il va déjeuner. Il préfère la soupe et la salade. A deux heures il retourne au bureau. Après le travail il va au stade pour jouer au basketball ou au football. Il y retrouve ses amis à sept heures. Son frère Pierre est ouvrier, il travaille à l'usine. Il veut aller à Paris pour visiter le Louvre ce samedi. Leur mère Nadine est couturière. Elle adore la mode. Pierre et Raoul l'aide toujours à faire le ménage.

Verbes du troisième groupe (présent) – дієслова 3 групи

courir - *бігти*		**ouvrir** - *відкривати*	
je cours	nous courons	j'ouvre	nous ouvrons
tu cours	vous courez	tu ouvres	vous ouvrez
il court	ils courent	il ouvre	ils ouvrent

Poésie

L'amour pour toujours
Ce doux mot qui est si fort dans le coeur,
qui remplit un être de bonheur,
l'amour qui est si fort et si beau,
qui est le plus beau cadeau ...

Le plus beau cadeau de la vie est aimer,
notre douce dulcinée,
une femme pour qui on ferait tout,
et pour qui on est fou ...

2. Présentations – вирази, щоб представити (сь)

Monsieur, je vous présente.	Je te présente...
Voici.	Qui est-ce ?
C'est...	Ce sont...
Comment s'appelle-t-il/elle ?	Il/Elle s'appelle...
Comment s'appellent-ils/elles ?	Ils/Elles s'appellent...
Qu'est-ce qu'il/elle fait ?	Qu'est-ce qu'ils/elles font ?

Il est... Elle est... acteur / actrice /retraité / retraitée /stagiaire

Dialogue. Lisez et traduisez-le.

- Je vous présente mon ami Jean-Marc, originaire de Nantes, dix-neuf ans, beau garçon, grand amateur de football et il est étudiant.
- Enchantée, monsieur.
- C'est ma sœur Brigitte, elle a treize ans, forte en mathématiques.
- On se connaît un peu.
- Et voilà ma petite sœur Sophie. Elle est la benjamine de la famille.
- Quel âge a-t-elle ?
- Elle a cinq ans. Elle va à l'école maternelle. Elle est tout portrait de maman.
- Et où est ta maman ?
- Elle est dans la cuisine, elle nous prépare quelque chose de bon.

- Et ton père ?
- Il est à la réunion au lycée il est professeur d'histoire.
- Si tu veux, passons à la cuisine, je crois que le dîner est déjà prêt.
- Avec plaisir.

Вправа 1. Знайдіть відповіді на запитання :

1. Qui est Jean-Marc ? 2. Que fait-il ? 3. Comment est Brigitte ? 4. Comment est Sophie ? 5. Où est maman ? 6. Où est papa ? 7. Que fait maman ? 8. Que fait le père dans la vie ? 9. Sophie, fait-elle ses études à l'université ?

Вправа 2. Представтесь чи відрекомендуйте свого друга: ***Présentez votre ami/ présentez-vous.***

3. L'adverbe interrogatif «où» – питальний прислівник «де» підпорядковується загальним правилам утворення питальної форми, тобто вимагає вживання або звороту **est-ce que** або вживання простої чи складної інверсій:

*Je vais au stade – **Où** vas-tu ? – я йду на стадіон – куди ти йдеш?*
Où retrouve-t-il ses amis ? – де він знаходить своїх друзів?
Où Raoul travaille-t-il ? – Де працює Рауль?
Où est-ce que je travaille ? – Де я працюю?

Вправа 3. Задайте питання до наведених відповідей, за допомогою «où»:

1. Il habite *Strasbourg*. 2. Loulou court *à l'école*. 3. Tous les élèves sont *dans la classe*. 4. Elle est *sous le bureau du professeur*. 5. Les élèves courent *à la cour*. 6. Chaque jour les élèves jouent *au stade.* 7. Raoul habite *Toulouse*. 8. Il travaille *à la radio*. 9. Il travaille *au bureau*. 10. Je travaille *au lycée*. 11. Nous allons *au restaurant*.

4. L'article défini/ l'emploi – означений артикль/ його вживання : означений артикль вживається :

1) перед іменниками, які означають родові поняття, перед абстрактними явищами: **La** rose est une fleur – троянда – це квітка.

2) перед іменниками, які позначають єдині у своєму роді поняття: **Le** ciel est bleu – небо синє.

3) перед іменниками, про які йдеться в даній конкретній ситуації: Ferme **la** porte – закрий двері.

4) для позначення предмета, про який вже йшлося: Une femme traverse la place. **La** femme est belle – жінка переходить площу. Жінка гарна.

5) для передачі вказівного чи присвійного значення: Mettez **le** livre sur **la** table – поставте книжку на стіл.

Вправа 4. Вставте відповідний артикль:

1. ... moto de Jacques est dans ... garage. 2. ... pyramide du Louvre est ... grande pyramide de verre. 3. ... musique est ... chose merveilleuse. 4. ... chiens et ... chats sont ... animaux domestiques. 5. ... marguerites sont ... fleurs blanches. 6. ... tigres et ... ours sont ... des animaux sauvages. 7. ... printemps est ... saison verte. 8. Quand je suis à Paris j'achète ... petite tour Eiffel à ma cousine. 9. Fermez … cahiers et mettez-les sur … table. 10. … ciel est beau, il fait doux. 11. Il veut acheter … journal et … revue. 12. … revue est sur … bureau. 13. Elle aime cultiver … fleurs. 14. J'aime … fleurs. 15. … robe de Lucie est rouge.

Вправа 5. Вставте необхідний артикль:

1. Il aime … sport. 2. Nous achetons ... fruits chaque jour. 3. Ils veulent aller … cinéma. 4. Tu cherches … veste. 5. Il est … bon sportif. 6. Vous parlez … amis … sport. 7. Ils ont … ami. 8. Elle regarde … télé tous … jours. 9. Quand reviens-tu … parc ? 10. C'est … veste bleue. 11. Vous voulez … journal *Equipe*. 12. Nous aimons … livres romantiques. 13. Apprends-tu … poésies par cœur ? 14. Joues-tu … volley-ball ? 15. Ils habitent près … stade. 16. Je parle … professeur de littérature. 17. Elle veut … nouvelle robe du soir. 18. Il va à … école maternelle. 19. C'est … beau garçon. 20. Vous déjeunez … restaurant.

5. Les adjectifs indéfinis – неозначені прикметники вживаються перед іменниками. Прикметник **tout** узгоджується в роді і числі з іменником, до якого відноситься і вимагає збереження означеного чи неозначеного

артикля, **chaque** – ніколи не супроводжується артиклем і не узгоджується з іменником, **autre** – теж має незмінну форму, але зберігає вживання неозначеного артикля.

tout, toute весь, вся **tous, toutes** всі	**chaque** кожен, а	**autre** інший, а
Tous les élèves lisent –всі учні читають. Je travaille **toute la** journée – я працюю весь день.	**Chaque élève** lit – кожен учень читає. **Chaque fille** aime les fleurs – кожна дівчинка любить квіти.	Je veux **une autre** chemise – я хочу іншу сорочку. C'est **autre chose** – це інша річ.

Вправа 6. Вставте неозначений прикметник: «tout, tous, toutes, toute»:

1. Ce plan montre … les arrêts des bus de la ville. 2. Je suis fatiguée de … ces histoires ! 3. Il parle pendant … le voyage. 4. Il veut toujours faire ... les choses. 5. Elle est dans … les reportages. 6. Quand elle parle, … les élèves l'écoutent. 7. Elle donne … ses pommes à son amie. 8. Elle lit … revues. 9. Sylvie admire … les joueurs de football. 10. Je lis … les livres de Marie-Claire Blais. 11. Je jette … mes vieilles affaires. 12. … la leçon est difficile. 13. Patrick regarde … les films. 14. Je fais la vaisselle … cette année. 15. Je l'attends … une heure.

Вправа 7. Вставте неозначені прикметники «autre» і «chaque»:

1. … élève trouve les mots. 2. Nous parlons à … personne. 3. Vous voulez acheter une … blouse ? 4. Je veux mettre un … costume. 5. Il travaille … jour. 6. Vous pouvez traduire … mot. 7. Prenez une … chaise. 8. Regardez un … film. 9. Prenez un … stylo. 10. Regardez … image. 11. Demandez à … élève cette règle. 12. Donne une … pomme à ton frère. 13. Je veux acheter une … veste. 14. … femme aime les roses. 15. Raoul veut trouver un … travail.

Вправа 8. Перекладіть:

1. Рауль – журналіст, він живе в Тулузі. 2. Де працює Раул? 3. Вони роблять репортажі про спорт і музику. 4. Він працює до другої години. 5. Куди ви йдете опівдні? – Я йду обідати. 6. Я надаю перевагу салату. 7.

Після роботи ми йдемо на стадіон пограти у волейбол. 8. П'єр – робітник, він працює на заводі. 9. Що ви робите в суботу? – Я їду в Париж, щоб відвідати Лувр. 10. Моя мати – швачка. 11. Вони допомагають матері порядкувати в домі. 12. Кожен учень їде на екскурсію в Париж. 20. Всі учні працюють на уроці.

Урок 11

Le son [õ] - звук [õ]

on у кінцевій позиції та перед приголосними, що не вимовляються	ton, un pont - міст, long
om в ідентичній позиції	un nom - прізвище, un prénom – ім'я
un, um у запозичених словах	un jungle [zõ :gl], un punch



Вправа на читання:

Donne ton crayon à ce garçon !
Passe ce savon à ton oncle !
Pardon mais il a raison !
Ecris ton nom et ton prénom !
Prépare tes leçons !
Tu as des questions ?

Слова до тексту

sombre – похмурий, а
donner sur – виходити на
sonner – дзвеніти
demander à – просити
un crayon – олівець
une recréation – перерва
une salle –кімната
on – неон. займенник
commencer – починати
répondre – відповідати
réfléchir – думати
quitter – покидати

C'est notre école. Elle n'est pas sombre. C'est notre salle d'études. Ses fenêtres donnent sur la cour.

Les élèves sont dans la classe. On sonne. La leçon commence. C'est la leçon de grammaire. Le professeur arrive. Nous lisons, nous écoutons le professeur,

nous résumons, nous ***mélangeons*** des sons, nous réfléchissons, nous écrivons des exercices et nous conjuguons des verbes. Ce sont des exercices faciles.

Alors le professeur demande de répondre aux questions. Nous répondons. Le professeur dit que nos réponses sont bonnes et que nous faisons des progrès. Mais notre prononciation n'est pas assez bonne. Nous prenons les crayons et écrivons les phrases.

On sonne. C'est une recréation. Nous quittons la salle d'études. Nous allons à la maison.

Poésie

Les crayons
Mais à quoi jouent les crayons
Pendant les récréations ?
Le rouge dessine une souris,
Le vert un soleil,
Le bleu dessine un radis,
Le gris une groseille.
Le noir qui n'a pas d'idée,
Fait de gros pâtés.
Voilà les jeux des crayons
Pendant les récréations.

Corinne Albaut

2. Féliciter – привітати когось

- *Félicitations* – вітання.
- *Toutes mes félicitations !* – мої найщиріші привітання.
- *Je vous félicite (je te félicite)* – я вас вітаю.
- *Bravo !*
- *Je suis content (e) pour vous (toi) !* – я за вас/ тебе радий.
- *Super, chapeau (exprime aussi l'admiration)* – супер.

Pour un mariage, des fiançailles : з нагоди заручин чи весілля:
- *Mes voeux de bonheur !* – мої найщиріші побажання
- *Tous mes compliments !* – мої вітання

3. Verbes à retenir

mélanger I	réfléchir II	conjuguer I
je mélange	je réfléchis	je conjugue
tu mélanhes	tu réfléchis	tu conjugues
il, elle mélange	il, elle réfléchit	il, elle conjugue
nous mélangeons	nous réfléchissons	nous conjuguons
vous mélangez	vous réfléchissez	vous conjuguez
ils, elles mélangent	ils, elles réfléchissent	ils, elles conjuguent

Exercice 1. Faites la 1e personne du pluriel:

appeler Simon
résumer le texte
déménager cette saison
jeter des regards
écrire des exercices

lire le texte
aller à la maison
acheter une maison

conjuguer des verbes
faire des exercices difficiles
manger des légumes
préférer la littérature
mettre les cahiers

traduire les mots
commencer la leçon
partir mardi

Exercice 2. Ecrivez les terminaisons:

1. Je prend... mon petit déj à sept heures. 2. Je di... toujours la vérité. 3. Je li... le texte. 4. Que f... nos amis? 5. Les amis de Lucie habit... Lviv. 6. Nous étudi... la littérature. 7. Elle fai... ses devoirs. 8. Vous dit... la vérité. 9. Ils aim... discuter la musique. 10. Ma soeur fai... le déjeuner.

4. La forme impérative

– наказова форма дієслова утворюється без вживання займенників-підметів за схемою :

I groupe : Etudie : Etudions ! Etudiez !

II groupe : Finis ! Finissons ! Finissez !

III groupe : Lis ! Lisons ! Lisez !

Exceptions (винятки) **:** **Avoir** : Aie ! Ayons ! Ayez !
Etre : Sois ! Soyons ! Soyez !
Savoir : Sache ! Sachons ! Sachez !
Vouloir : Veuille ! Veuillons ! Veuillez !

Dialogue. Une bonne récette

Elsa : Goûte ! Dis-moi si c'est bon !
Dora : Hmm...c'est bon, mais ajoute du sucre et mets aussi quelques gouttes de vanille.
Elle ajoute le sucre et la vanille.
Elsa : Et maintenant ?
Dora : C'est délicieux !
Elsa : Bon, ça c'est la crème pour le dessert. Maintenant le plat principal. J'ai un vieux livre de recettes de ma grand-mère, plein de bonnes recettes.
Dora : Super !

Exercice 3. Faites le pluriel:

Donne ton crayon à ce garçon !	Ecris ton nom et ton prénom !
Passe ce savon à ton oncle !	Prépare tes leçons !
Lis ce texte !	Ecoute la radio !
Traduis ces mots !	Fais cet exercice !
Va au marché !	Répète ces poésies !

Exercice 4. Ecrivez l'impératif:

1. Vous traduisez. 2. Nous allons au théâtre. 3. Tu marches plus vite. 4. Vous venez ici. 5. Nous commençons le spectacle. 6. Tu parles trop. 7. Tu sais beaucoup. 8. Nous avons une lettre. 9. Tu es jolie.

Exercice 5. Faites la négation:

Sache !	Va au magasin !	Mettez vos affaires ici !
Travaille plus !	Marche plus vite !	Ayez de la patience !
Lis ce texte !	Traduisez le texte !	Veuillez me présenter !

Exercice 6. Donnez quelques conseils pour garder la bonne forme, par exemple :



1) Dormez !
2) Buvez de l'eau !
3) Consommez des pommes !
4) Pratiquez le sport !
5) Pratiquez le yoga des yeux !

Exercice 7. Traduisez:

1. Працюй добре! 2. Прийміть мої побажання! 3. Відкрийте зошити, ми відмінюємо дієслова. 4. Не відкривайте вікно! 5. Не говоріть голосно по телефону! 6. Підемо в кіно! 7. Перекладіть цей текст та напишіть всі вправи! 8. Слухайте діалог та не розмовляйте! 9. Напишімо диктант! 10. Напиши дату в зошиті!

Exercice 8. Traduisez :

1. Дзвенить дзвінок. Урок починається. 2. Вчитель приходить, всі на місці. 3. Вікна нашого класу виходять на подвір'я. 4. Ми починаємо читати та перекладати текст. 5. Вчитель просить учнів відповісти на питання. 6. Повторіть слова! 7. Напишіть слова і дату на дошці! 8. Дзвінок. Перерва. Учні виходять з класу. 9. Після уроків учні йдуть додому. 10. Що ви робите на перерві? – Ми граємо в дворі школи.

Урок 12

Le son [ɛ̃]

in у кінцевій позиції та перед пригол., що вимовляються	matin - ранок, cinq - 5
im перед приголосними, що вимовляються	simple - простий, timbre - марка
yn перед приголосними, що вимовляються	syntaxe - синтаксис, syndicat - профспілка
ym у кінцевій позиції та перед пригол.,	thym - чебрець, sympathique

що вимовляються **ain** у кінцевій позиції та перед пригол., що вимовляються	demain - завтра, craindre - боятись

Слова до тексту

un matin – ранок	*un cousin, e* – кузен
demain – завтра	*un jardin* – сад
revenir – повертатися	*un train* – поїзд
vingt – двадцять	*quinze* - п'ятнадцять
un chien – собака	*un pain* – хліб
une faim – голод	*s'arrêter* – зупинятися
un vin – вино	*une jacinthe* – гіацинт
tenir – тримати	*une gerbe* – пучок
une main – рука	*plein, e* – повний, а

Martin est musicien. Ce matin Martin va chez son cousin Lucien. Il revient de Reims et il va à Amiens. Le train arrive à cinq heures vingt. C'est le train du matin.

Le taxi s'arrête près du jardin de Lucien. C'est la maison numéro quinze. Lucien a un petit chien. Lucien est ingénieur.

Demain il ne travaille pas. Martin a très faim. Ils vont au magasin pour acheter un pain et une bouteille de vin. Martin achète un bouquet de jacinthes pour la femme de Lucien. Sa femme est sympathique, elle travaille à l'institut. Elle est dans leur jardin. Elle tient à la main une gerbe de jasmin. Le jardin est plein de belles fleurs.

Répondez aux questions :

1. Qui est Martin ? 2. Où va-t-il ce matin ? 3. D'où revient-il ? 4. À quelle heure arrive son train ? 5. Où s'arrête le taxi ? 6. Qui est Lucien ? 7. Comme qui travaille-t-il ? 8. Que fait-il demain ? 9. Que veut Martin ? 10. Où vont-ils ? 11. Qu'achètent-ils ? 12. Comment est sa femme ? 13. Où est-elle ? 14. Que tient-elle dans la main ? 15. Comment est leur jardin ?

2. Les verbes «aller» et «venir» la différence de l'emploi :

aller означає йти кудись і вимагає	**venir** – приходити чи повертатись

після вживання обставини місця	(приходити *за запрошенням*) :
aller → Je vais chez lui – я йду до нього Je vais **à** l'université – я йду в університет Vas-y ! давай!	**venir ←** Viens chez moi – прийди до мене Je viens **de** l'université – я йду з університету Viens ici ! йди сюди!
aller je vais nous allons tu vas vous allez il va ils vont	**venir** je viens nous venons tu viens vous venez il vient ils viennent

Exercice 1. Expliquez l'emploi des verbes «aller» та «venir»:

1. Allons au cinéma ! 2. Je vais au stade, veux-tu m'accompagner ? 3. Allons-y ensemble ! 4. Venez avec nous ! 5. Nous venons du magasin. 6. Ils vont au théâtre. 7. D'où viens-tu ? – Je viens du cinéma. 8. Où vas-tu ? – Je vais au travail.

Exercice 2. Mettez «aller» ou «venir»:

1. Tu **...** au magasin. 2. Ils **...** au cinéma. 3. Nina **...** à la gare. 4. Où **...**-tu ? 5. Les amis **...** à Marseille. 6. Le directeur **...** de l'usine. 7. D'où **...**- vous ? 8. Les amis **...** au Louvre. 9. Ils **...** de l'institut. 10. Le père **...** au garage.

Exercice 3. Emploiez les verbes «aller» ou «venir»:

1. …-tu chez ta grand-mère ? 2. Quand …-tu chez nous ? 3. D'où …-tu ? 4. Où veux-tu … ? 5. Attends-le, il doit… à cinq minutes. 6. … ici, je veux te montrer quelque chose. 7. Il … à l'université et … -tu avec lui ? 8. Elle est partie, elle … au magasin. 9. Nous… à la campagne dimanche. 10. Si vous voulez, vous pouvez … avec nous. 11. … chez moi, je te montre mes photos. 12. Tu… au cinéma ce soir, puis-je… avec toi ?

3. Invitations

accepter une invitation *прийняти пропозицію*	**refuser une invitation** *відхилити пропозицію*
- oui, avec plaisir - c'est sympa/ ce serait sympa - chouette/ chic - класно	- c'est gentil, mais…je suis pris – люб'язно, я зайнятий - je suis désolé (мені шкода) mais je

- c'est une bonne idée - d'accord - добре - oui, je veux bien - pourquoi pas ? – чому б ні - volontiers - охоче - ben oui, si tu veux - oui, peut-être – так, можливо	ne suis pas libre (вільний) / j'ai du travail - je regrette (шкода) mais je ne peux pas - désolé mais ce n'est pas possible - merci mais ça ne me dit rien (це мені нічого не каже) - non, je n'ai pas envie (не маю бажання) - je vais voir (подивлюся)

Dialogue : invitation

- Salut ! Que fais-tu ici ?
- Je viens de passer mon examen.
- Félicitations (вітання)! Que fais-tu dimanche ? Tu fais quelque chose de spécial ?
- Rien de spécial.
- Donc, je t'invite au restaurant pour fêter la fin des études.
- Merci mais je te propose de venir dîner chez nous.
- D'accord. Mais d'abord je t'offre (дарувати) un apéritif.
- Bien. Je n'ai rien contre.

Exercice 4. ***Inviter votre ami/e au café***.

Exercice 5. Traduisez :

1. Мартен – інженер, він живе в Парижі. 2. Його друг Люсьєн приїжджає до Парижу. 3. Ми повертаємося з Парижу і їдемо в Відень. 4. Мій брат – музикант, він хороший музикант. 5. Який номер вашого будинку? – П'ятнадцять. 6. Котра година? – Зараз 20.15. 7. У вас є сад? - Так, у мене є сад, він повний квітами. 8. Ти голодний? – Так. – Я можу тобі приготувати сандвіч. 9. Він йде у магазин купити буханку хліба та пляшку вина.10. У нас є маленький собака, його звати Тентен.

Урок 13

Le son [œ̃]

	**un** у кінцевій позиції та перед пригол., що вимовляються **um** в такій же позиції **eun** **unt**	brun, lundi parfum jeun (натщесерце) défunt (покійний)

Слова до фраз

lundi - понеділок
un pupitre – парта
un tableau – дошка
une horloge – годинник
un feutre – фломастер
un dictionnaire – словник
un article – стаття, артикль
carré – квадратний, а
un rideau – штора
brun, e – коричневий, а
une règle – лінійка, правило
un sac – сумка
une étagère – поличка
aucun – жодний

Ce lundi je vais à l'école. Ma classe est haute. Ses murs sont clairs. Les fenêtres sont carrées. Le tableau est brun. Les chaises sont basses. Il y a des chaises et des pupitres.

Y a-t-il des rideaux ? – Il y a des rideaux verts. Y a-t-il une horloge au mur ? – Il y a une horloge au mur. Qu'y a-t-il sur la table du professeur ? – Sur la table du professeur il y a des cahiers, des livres, des règles, des crayons, des feutres et un dictionnaire. Où sont les sacs ? – Les sacs sont sous les pupitres. Où mets-tu tes crayons ? – je les mets sur mon pupitre. Y a-t-il une étagère ? – Il n'y a pas d'étagère. Y a-t-il un article sur l'art dans ce journal ? – Il n'y a aucun article sur l'art dans ce journal.

Répondez :

1. Où est-ce que je vais ce lundi ? 2. Ma classe est-elle haute ? 3. Sont ses murs clairs ? 4. Les fenêtres sont-elles rondes ? 5. Qu'y a-t-il dans la classe ? 6. Y a-t-il des rideaux ? 7. Y a-t-il une horloge au mur ? 8. Qu'y a-t-il sur la table du professeur ? 9. Où sont les sacs ? 10. Où mets-tu tes crayons ? 11. Y a-t-il une étagère ? 12. Y a-t-il un article sur l'art dans ce journal ?

2. La tournure «il y a»

- безособовий зворот, який перекладається як «*є*», «*стоїть*», «*лежить*», після нього стоїть неозначений артикль, як правило, він передбачає початок речення з обставини чи означає, що в реченні немає підмета:

Sur la place ***il y a*** *un monument* – на площі є пам'ятник.
Il y a *des chaises dans la salle* – в класі є стільці.
Il n'y a pas de *chaises dans la salle* – немає стільців у класі.
Y a-t-il *un journal sur la table ?* – чи є газета на столі?

La météo – погода - suite

il y a du soleil –сонячно
il y a un arc-en-ciel - райдужно
il y a une averse – злива
il y a du vent – вітряно
il y a de la neige – сніжно
il y a une éclaircie – проблиски
il y a une forte pluie – сильний дощ
il y a des nuages – хмарно
il y a du brouillard – туманно
il y a des flocons de neige – лапатий сніг

Décrivez le temps qu'il fait aujourd'hui.

Exercice 1. Emploiez l'article ou la préposition «de»:

1. Y a-t-il ... pommes ? - ... pommes sont sur la table. 2. Il aime ... thé. 3. Il n'y a pas ... sucre. 4. Je sais qu'il n'y a pas ... café ici. 5. Au mur de la classe il n'y a pas ... horloge. 6. Il y a ... sac sur la chaise. 7. Est-ce qu'il y a ... fleurs sur les fenêtres. 8. Dans le musée d'Art populaire il y a ... très belle exposition. 9. Lis ce journal il y a ... articles sérieux ici. 10. Elle aime beaucoup ... chienss mais il n'y a pas ... chienss ici.

Exercice 2. Ecrivez avec «il y a» ou avec le verbe «être»:

1. J'habite à la campgane. Près de ma maison ... un beau jardin. 2. Dans ce musée ... beaucoup de tableaux des impressionnistes. 3. Le stylo ... sur le bureau. 4. La craie ... sur la table du professeur. 5. Près de chez nous ... un stade. 6. Près de la banque ... un monument. 7. La table ... au centre de la chambre. 8. Le sac ... sur la chaise. 9. Sur la chaise ... un sac. 10. L'école maternelle ... près d'un beau jardin.

Exercice 3. Traduisez:

1. В понеділок ми йдемо до школи. 2. У нас є коричнева дошка у класі. 3. У вас є стільці та парти? 4. Чи є гардини на вікнах? 5. Чи є настінний годинник? 6. Що є на столі вчителя? – На столі вчителя є: олівці, ручки, зошити, книжки, фломастери та словник. 7. Що є у вашій сумці? – У сумці є книжки та зошити. 8. На столі є лінійка та фломастер? – Ні, на столі немає лінійки, але є фломастер. 9. У вас є олівець? – Ні, я не маю жодного олівця.

Exercice 4. Qu'y a-t-il dans ton sac ? dans ta classe ?

Dans mon sac il y a beaucoup de choses ...



Урок 14

Le son [ã]

an, am у кінцевій позиції перед приголосним, що не вимовляється **en** у кінцевій позиції **em** у кінцевій позиції **[jã] ien** у словах	***an*** (рік), ***dans*** (в), ***champ*** (поле) ***vent*** (вітер), ***en*** (в) ***temps*** (час), ***trembler*** (тремтіти) ***science*** (наука), ***orient*** (схід)

Вправа на читання: *1. Jean mange sa glace à la banane. 2. En décembre, Anne change de vêtements. 3. Alban part à la gare en avance. 4. Maman attend dans la salle d'attente.*

Слова до фраз

un appartement – квартира
attendre – чекати
un temps – час
une science – наука
étranger, ère – іноземний
apprendre – вивчати
entrer – входити
souvent – часто
un an – рік

allemand, e – німецький, а
intelligent, e – розумний
un étudiant, e – студент
une langue – мова
amusant, e – забавний, а
un accent – акцент
une chambre – кімната
manquer à – бракувати
un enfant – дитина

C'est Jean. Jean est étudiant. Il est intelligent. Il n'aime pas les sciences. Il fait ses études à l'université des langues étrangères. Il y va à pied. Il apprend l'allemand. Il parle très haut et lentement mais j'apprends l'anglais. Je trouve amusant son accent.

Jean habite avec ses parents au centre - ville. Ils vivent dans un assez grand appartement. Quand on entre dans sa chambre on voit les murs tout blancs. Il a un grand écran mais il ne le regarde pas souvent, il écoute des chansons françaises et anglaises. Il apprend ses devoirs chaque jour. De temps en temps il sort avec son frère Laurent.

Leurs parents sont maintenant en Irlande. Ils en reviennent dans un an. Ils manquent beaucoup à leurs enfants.

Répondez :

1. Qui est-ce que j'attends tout le temps ? 2. Qui est Jean ? 3. Qu'aime-t-il ? 4. Où fait-il ses études ? 5. Qu'apprend-il ? 6. Comment est son accent ? 7. Comment parle-t-il ? 8. Qu'est-ce que j'apprends ? 9. Où Jean habite-t-il ? Avec qui ? 10. Comment est leur appartement ? 11. Comment sont ses murs ? 12. Regarde-t-il son grand écran ? 13. Qu'aime-t-il écouter ? 14. Quand apprend-il ses devoirs ? 15. Avec qui sort-il ? 16. Où sont leurs parents ? 17. Quand en reviennent-ils ?

2. Les adverbes en/y прислівники **en/y** вживаються з дієсловами і завжди стоять перед ними:

y – туди	**en** означає звідти
Il va *à la maison* = *Il **y** va* Vas-**y** !	Ils reviennent *d'Irlande* = Ils ***en*** reviennent Reviens- **en** !

N’**y** va pas !	N’**en** reviens pas !

Exercice 1 . Répondez avec les adverbes en/y :

Exemple : Va-t-il *à l’université* ? – Oui, il *y* va. Non, il n’*y* va pas.

1. Vas-tu à Lviv ? 2. Allez-vous à l’institut ? 3. Vont-ils au bureau ? 4. Anne va-t-elle à la gare ? 5. Claudine travaille-t-elle au bureau ? 6. Allez-vous au théâtre ? 7. Revenez-vous de la bibliothèque ? 8. Revient-il de Paris ? 9. Venez-vous du stade ? 10. Sort-il du magasin ? 11. Ses parents reviennent-ils du Canada ? 12. Est-ce que tu reviens de Paris ?

Dialogue : Appelle une ambulance

Marion : monsieur ; c’est combien le kilo d’oranges ?
Le marchand : c’est un euro soixante, mon enfant.
Marion : un kilo, c’est suffisant. Je vais prendre un melon et une demi livre de framboise.
Le marchand : excellent !
Marion : je peux les manger maintenant ? je suis fan de framboises !
Le marchand : super.
Marion : attendez, c’est plein de charançons !
Le marchand : Manger ces insectes peut rendre malade.
Marion : trop tard, appelez une ambulance.

avoir envie de	*мати бажання*	*soixante*	*шістдесят*
essayer	*пробувати*	*suffisant*	*достатньо*
penser	*думати*	*une livre*	*фунт (0,460 кг)*
une ambiance	*атмосфера*	*un melon*	*диня*
un serveur	*офіціант*	*une framboise*	*малина*
un marchand	*продавець*	*un charançon*	*довгоносик*

Verbes du III groupe à retenir

prendre - брати	**apprendre - вивчати**	**comprendre - розуміти**
je prends	j’apprends	je comprends
tu prends	tu apprends	tu comprends
il prend	il apprend	il comprend
nous prenons	nous apprenons	nous comprenons

vous prenez ils prennent	vous apprenez ils apprennent	vous comprenez ils comprennent

Exercice 2. Traduisez:

1. Куди ти йдеш? – Я йду до театру? 2. Ти йдеш туди з друзями? – Так, я йду туди з друзями. 3. Ти їдеш до Парижу? – Так, я туди їду. 4. Коли ти звідти повернешся? – Я звідти повернуся через тиждень. 5. Ти йдеш в бібліотеку? – Так, я туди йду, ходімо зі мною. 6. Ви повертаєтесь із стадіону? – Так, ми звідти повертаємося. 7. Моя сестра у Канаді, вона повертається звідти за рік. 8. Її батьки їдуть в Іран. – Вони туди їдуть на рік. 9. Не ходи туди з братом! 10. Не повертайся дуже пізно!

3. Les adverbes interrogatifs quand/ comment

питальні прислівники ***quand*** (коли) і ***comment*** (який/ як) виражають питальну форму спрямовану на обставину часу і способу. Вони підпорядковуються загальному правилу утворення питальної форми:

Quand vas-tu à l'université ? – *Коли ти йдеш в університет?*

Quand Marie part-elle en vacances ? – *Коли Марія їде на канікули?*

Comment може стосуватися як прислівника в реченні, так і прикметника : ***Comment*** travaille-t-il ? – *Як він працює?*

Якщо питання стосується першої особи однини вживається питальний зворот est-ce que : ***Quand*** *est-ce que* je finis mon travail ? – *Коли я закінчу свою роботу?*

Comment *est-ce que* je fais mes études ? – *Як я навчаюся?*

Exercice 3. Posez des questions:

1. Il est *intelligent*. 2. Il y va *à pied*. 3. Je comprends son allemand *quand il parle très lentement.* 4. Il trouve *amusant* mon accent. 5. L'appartement de Joanne est *grand*. 6. *De temps en temps* Jean sort avec son frère Laurent. 7. Les murs sont *blancs* et la porte est *brune* dans la chambre de Jean. 8. Elle est assez *élégante* et elle est contente de son travail. 9. Les vacances commencent *dans une semaine*. 10. Les jeunes filles vont camper *ce dimanche*. 11. Il va au stade *demain*. 12. Elle est *très cultivée*, elle parle *parfaitement* anglais.

Exercice 4. Faites des questions:

1. Je parle *haut*. 2. Jérôme va *au stade*. 3. Elle parle *bien* allemand. 4. Les jeunes filles vont aux cafés *ce week-end*. 5. André lit *lentement*. 6. La chambre de Jean est *grande et claire*. 7. Le train arrive *à deux heures*. 8. Il revient de l'institut *à trois heures*. 9. Il fait ses devoirs *chaque jour*. 10. Ils vont au restaurant *demain*. 11. Les parents de Joanne restent *au Canada*. 12. Juliette habite *Marseille*. 13. L'université des langues étrangères est *sur la place centrale*. Où est l'université ? 14. Les vacances commencent *en mai*. Quand commencent les vacances ?

Exercice 5. Traduisez :

1. Франсуа – француз, а його подруга – американка. 2. Коли ви їдете в Канаду? – Я туди їду через два дні. 3. Я беру кілограм апельсинів та півкіло малини. 4. Я не люблю диню, я люблю банани. 5. Викликайте швидку! 6. Я не розумію ваше питання. 7. Ми вивчаємо поезії та нові слова.

Урок 15

Le son [w]

ou перед голосним **oi** **[waj]** перед голосним **[w ɛ̃] oin, ouin**	oui, un jouet (іграшка) un roi (король), adroit (вправний) royal (королівський), voyage (подорож) loin (далеко), un pingouin

Слова до тексту

Savoyard – житель Савойї
un mois – місяць
une arrivée – приїзд
louer – винаймати
un loyer – плата
une circulation – рух
jouer – грати
causer – балакати
trois – три
voyager - подорожувати
un loisir – вільний час
modéré, e – помірний, а
calme – спокійний, а
une boîte – дискотека
joyeux, se – радий, а
content, e – задоволений, а

Louis Dubois est Savoyard. François Rois est son ami. Il est Parisien. Il adore voyager. François prévient toujours Louis de son arrivée. Cette fois Louis va le chercher à la gare. Ils boivent du café et mangent des croissants. Ils parlent de leur passe-temps et de leur loisir.

Ils arrivent dans la campagne. Beaucoup de touristes viennent visiter la région de Savoie. On peut y trouver une belle maison avec le loyer modéré. Les maisons sont claires et calmes. La vie est assez simple dans la campagne où il y a peu de circulation. Leur seul loisir, c'est la nature. Il y a peu de cinémas et pas de théâtre. Mais les touristes peuvent aller en boîte le soir et jouer au tennis le matin. Ils peuvent louer une maison au bord d'une rivière pour être dans le calme, loin de la ville. S'ils veulent de la compagnie, ils peuvent causer avec leurs voisins. François est joyeux. Il est content de son voyage.

2. Verbes du troisième groupe (présent)

boire – *пити*	**croire** – *вірити*	**voir** – *бачити*	**recevoir** *отримувати*
je bois	je crois	je vois	je reçois
tu bois	tu crois	tu vois	tu reçois
il boit	il croit	il voit	il reçoit
nous buvons	nous croyons	nous voyons	nous recevons
vous buvez	vous croyez	vous voyez	vous recevez
ils boivent	ils croient	ils voient	ils reçoivent

Poésie

L'automne
L'automne au coin du bois,
Joue de l'harmonica.
Quelle joie chez les feuilles !
Elles valsent au bras
Du vent qui les emporte.
On dit qu'elles sont mortes,
Mais personne n' y croit.
L'automne au coin du bois,
Joue de l'harmonica **Maurice Carême**

3. L'omission de l'article - опущення артикля

1) Означений артикль не вживається після слів, які позначають міру, вагу, кількість : **beaucoup** (багато), **peu** (мало), **assez** (достатньо), **combien** (скільки), **un kilo** (кілограм), **un tas** (купа), **une tasse** (чашка), **plein** (повний) та ін. після них вживається прийменник **de**: J'ai *beaucoup de* livres – я маю *багато* книжок.

2) Артикль опускається перед позначенням *професії* та *національності*: Il **est peintre** (він – художник). Nous **sommes Parisiens** (ми – парижани).

3) При позначенні *навчального процесу* немає артикля : un professeur **de** géographie (вчитель географії), un examen **de** chimie (іспит з хімії), un manuel **de** français (підручник з французької), une leçon **de** français (урок французької мови).

4) Немає артикля при позначенні *години та днів тижня*: Il est midi (південь). Je travaille samedi (я працюю в суботу). Je travaille le samedi.

5) При *запереченні* неозначений артикль змінюється на прийменник **de** : J'ai **une** sœur (у мене є сестра) – je n'ai pas **de** sœur (у мене немає сестри).

J'aime les bananes- je n'aime pas les bananes.

Je mange la viande – je ne mange pas la viande.

Je mange de la viande – je ne mange pas de viande, je mange du poisson.

Exercice 1. Mettez l'article ou la préposition «de»:

1. Y a-t-il ... gommes ? - ... gommes sont dans la trousse. 2. Y a-t-il ... pain ? – Il n'y a pas ... pain. 3. J'aime ... thé. Y a-t-il ... thé ici ? 5. Au mur de la classe il n'y a pas ... horloge. 6. Il y a ... stylos et ... feutres dans ma trousse. 7. Est-ce qu'il y a ... fleurs sur les fenêtres. 8. Y a-t-il ... journaux sur la table ? 9. Je sais qu'il y a ... articles sérieux dans cette revue. 10. Elle aime les brocolis mais il n'y a pas ... brocolis dans le frigo.

Exercice 2. Ecrivez les adverbes : *beaucoup, trop, assez, pas assez, très, peu*:

1. Je veux acheter une maison, il me faut ... d'argent. 2. Je n'aime pas les petites villes : il y a ... de gens. 3. Mon ami est malade, il ne mange ... ... de légumes. 4. Ce pantalon ne me plaît pas, il est ... court. 5. Les voyageurs ont ... de problèmes en Ukraine parce qu'ils ne parlent pas ... bien ukrainien. 6. Deux

paquets de mayonnaise par semaine ? Mais vous mangez... ! 7. Voulez- vous acheter cette maison, vous avez ... d'argent ? 8. Dans notre famille il y a ... de personnes.

Exercice 3. Traduisez:

1. У мене немає сестри. 2. Я маю паспорт, але не маю кредитної картки. 3. Франсуа має багато друзів. 4. Луї перукар, він хороший перукар. 5. Він працює в суботу та неділю. 6. Коли він вільний, він йде на базар і купує багато квітів. 7. Ми не маємо занять після обіду. 8. У селі немає великого руху і багато кінотеатрів. 9. Поль не любить яблука, він обожнює горіхи. 10. У мене немає мобільного телефону. 11. Він не носить одяг чорного кольору. 12. Він купує мало книг. 13. Ви кладете забагато цукру в чай. 14. Зараз друга година, у тебе є заняття? 15. Я не люблю великі міста, там забагато людей.

Exercice 4. Lisez le texte et parlez de votre shopping:

J'aime faire les achats et les courses. Cela me met de bonne humeur. Je fais mes courses samedi. Je vais au supermarché et j'achète les produits qui sont très frais.

De temps en temps je peux acheter des pâtisseries au supermarché où je vais chez le boulanger. Chez le poissonnier j'achète du poisson. Chez le charcutier j'achète de la viande. J'aime faire les courses parce qu'on peut préparer beaucoup de plats à la maison.

Si je me sens mal je passe à la pharmacie pour acheter des médicaments. Quand j'ai besoin j'achète des vêtements. J'aime le jean et les blouses. Parfois j'achète des chaussures et une veste ou un sac et un manteau. J'aime faire les achats parce que c'est très intéressant d'essayer les vêtements et de les porter après. C'est aussi un bon passe-temps.

Répondez aux questions: *1. Quels sont vos rayons préférés ? 2. Allez-vous souvent au supermarché ? 3. Qui fait les courses dans la famille ? 4. Qu'achetez-vous le plus souvent ?*

Урок 16

Слова до тексту

un grenier – горище
un rez de chaussée – перший поверх
mener – вести
à gauche – зліва
une chambre à coucher – спальня
un bout – кінець
un bois – дрова
une verdure – зелені насадження
un chauffage – опалення
un salon – вітальня
suivre – слідувати, йти за
un escalier – сходи
peint, e – пофарбований
une cave – підвал, погріб
un vin – вино

La maison de Frédéric

Frédéric a une vraie villa aux environs de Paris. Il est médecin. Frédéric invite son ami à visiter sa maison. Son ami Luc vient chez lui cet après-midi. Il est ingénieur. Luc achète des fleurs pour la femme de Frédéric. Il en achète souvent.

Frédéric lui montre sa villa depuis le garage jusqu'au grenier. La maison est très moderne avec tout le confort : eau chaude/froide, gaz, électricité, chauffage central.

Au rez de chaussée un petit vestibule mène dans le salon. Le salon est très clair avec de grandes fenêtres. La cuisine suit le salon. Dans la cuisine il y a tous les appareils électroménagers. A gauche se trouve la salle à manger où il y a une grande table ronde au milieu de la chambre.

Un grand escalier mène au premier étage. Ici il y a la chambre à coucher et la chambre des enfants. La salle de bains se trouve au bout du couloir. Toutes les pièces sont peintes de couleurs vives et gaies.

Dans la maison il y a aussi une petite cave pour le bois et les vins.

La villa est très confortable et très simple. Luc croit qu'il y a ici beaucoup d'air frais et de verdure dans le jardin. Il dit qu'il veut y passer quelques jours. Frédéric accueille toujours chaudement ses amis.

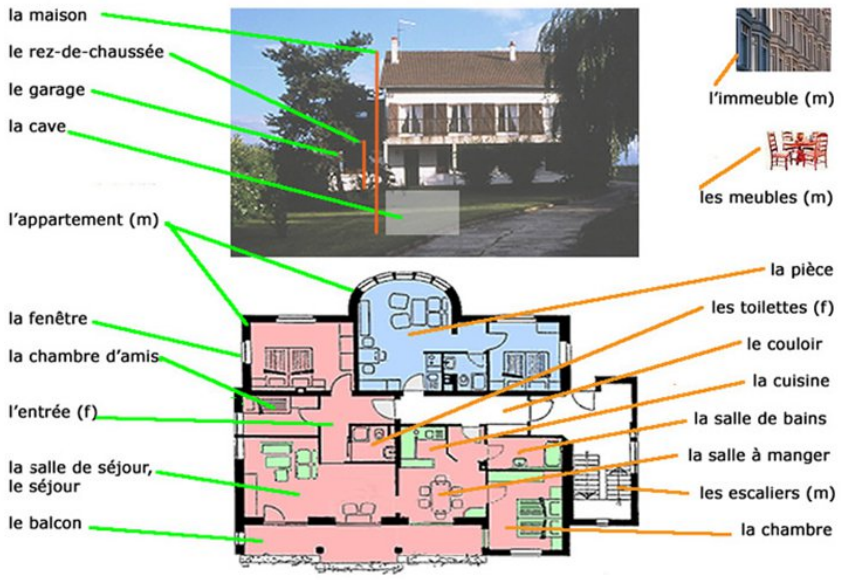
Questionnaire :

1. Que possède Frédéric ? 2. Où habite-t-il ? 3. Qu'aime-t-il faire ? 4. Qui vient chez lui ? 5. Que montre Frédéric à son ami ? 6. Comment est sa maison ? 7. Quel confort a-t-elle ? 8. Qu'y a-t-il au rez de chaussée ? 9. Comment est le salon ? 10. Comment est la cuisine ? 11. Où se trouve la salle à manger ? 12. Qu'y a-t-il au milieu de la salle ? 13. Qu'est-ce qui se trouve au premier étage ?

14. Où est la salle de bains ? 15. Comment sont les pièces ? 16. Qu'y a-t-il dans la cave ? 17. Est-ce que Luc aime la villa de Frédéric ? 18. Que veut-il y faire ?

Exercice 2. Traduisez :

1. Ви маєте будиночок в горах? 2. Мої батьки мають маленьку квартиру. 3. Люк купує квіти дружині Фредеріка, вона дуже любить квіти. 4. Що ви тримаєте на горищі? 5. У погребі ми маємо дрова та вино. 6. Їхній будинок має всі зручності: газ, воду, електрику, центральне опалення, телебачення, радіо, він дуже сучасний. 7. На першому поверсі у нас кухня та вітальня. 8. Одразу за кухнею у нас їдальня. 9. На кухні є всі необхідні електроприлади, мама проводить там багато часу. 10. На другому поверсі знаходяться спальня моїх батьків та моя кімната.



Exercice 3. Décrivez votre maison / appartement:

Ma maison est très belle. Elle a ….étage (sans étage). Nous avons le grenier, la cave et un petit jardin. Nous avons notre salon et la cuisine au rez-de-chaussée. Notre cuisine est bien équipée. Il y a là tout le confort moderne. Dans le salon il y a un divan et des meubles.

Au premier étage se trouvent la chambre de mes parents et ma chambre. Dans leur chambre il y a un grand lit et une armoire.Ma chambre est très claire. Il y a beaucoup de fleurs aux pots dans ma chambre. Les fenêtres donnent sur le jardin.

Dans la cave il y a des pots de confiture des légumes. Notre jardin est très grand et plein de verdure. Nous aimons notre jardin surtout quand il y a là beaucoup d'amis. J'adore ma maison.

Grammaire

§1. Les pronoms toniques – наголошені займенники. Дані займенники вживаються самостійно і після прийменників для наголошення особи (виконавця дії):

singulier			**pluriel**		
1e personne	**2e personne**	**3e personne**	**1e personne**	**2e personne**	**3e personne**
moi	toi	lui, elle, soi	nous	vous	eux elles

Вони можуть грати роль підмета: Sujet : *Moi*, je ne comprends pas – а я, я не розумію.

- прямого додатка: COD : je vous comprends : *toi* et ton frère – я вас розумію: тебе і брата.

- непрямого додатка: COI : je pense souvent *à lui* – я часто думаю про нього.

L'emploi (вживання) **:**

1. еліптичні речення : Qui peut répondre ? – *Moi* – хто може відповісти ? – Я.
2. для уточнення : *Georges* et *moi*, nous partons ce soir – Жорж і я, ми від'їжджаємо ввечері.
3. після прийменників : nous partons *sans elle* – ми від'їжджаємо без неї.
4. з словами **même**, **seul, aussi** : je le fais *moi-même* – я це роблю сама, *elle seule* peut y aller – тільки вона може туди піти, *toi aussi*, tu le sais – ти також, ти це знаєш.
5. після видільних зворотів **ce…sont qui**, **c'est…qui** : *c'est nous qui* l'aidons – саме ми йому/їй допомагаємо, *ce sont eux* qui l'aiment – саме вони його/її люблять.

Є також дієслова після яких вживаються наголошені займенники (якщо йдеться про живу особу): **penser à** (думати про), **s'adresser à** (звертатись до), **s'intéresser à** (цікавитись кимось) **, faire attention à** (звертати увагу

на когось): Je pense *à mon amie* = Je pense *à elle* – я думаю про подругу – я думаю про неї.

Exercice 4. Trouvez les pronoms toniques:

1. Louis et moi, nous sommes amis. 2. Son ami Luc vient chez lui cet après-midi. 3. Je veux partir sans eux. 4. Peux-tu faire attention à eux ? 5. Moi, je ne vous comprends pas. 6. Lui, il part tout seul. 7. Nous, nous vous comprenons. 8. Il peut le faire lui-même. 9. Vous seuls pouvez me répondre. 10. Qui veut aller au tableau ? C'est toi Germain ?

Exercice 5. Employez les pronoms toniques:

1. ...., nous avons une voiture rouge. 2. ..., il parle très bien français. 3. ..., elle habite au Canada. 4. ..., elle n'aiment pas les brocolis. 5. ..., il n'aime pas le baseball. 6. ..., j'aime le tennis. 7. ..., tu habites où ? 8. ..., vous vous appelez Monique ? 9. Et ..., que fais-tu ce weekend ? 10. ..., vous êtes Parisiens ? 11. ..., elle habite à Venise. 12. ... , elles détestent le théâtre. 13. ..., je suis Portugais. 14. Et ..., tu es Belge ? 15. ..., ils sont Canadiens. 16. ..., elle habite Paris. 17. ..., vous partez ce soir ? 18. ..., ils n'ont pas d'enfants. 19. ..., elles sont blondes. 20. ..., tu viens d'où ?

Exercice 6. Перекладіть :

1. Я їду без неї. 2. Ми часто думаємо про вас. 3. Сьогодні я піду сама. 4. Дитина плаче, вона не хоче спати сама. 5. Тільки я це можу зробити. 6. Це вони так кажуть? 7. Я хочу залишитись з ними. 8. Люк хоче провести кілька днів у нього. 9. Луї і я, ми друзі. 10. Ви хочете у мене пообідати?

§2. L'adjectif numéral – кількісні числівники **:**

11 onze	31 trente et un	76 soixante-seize
12 douze	32 trente-deux	77 soixante-dix-sept
13 treize	33 trente-trois	78 soixante-dix-huit
14 quatorze	40 quarante	79 soixante-dix-neuf
15 quinze	41 quarante et un	80 quatre-vingts

16 seize
17 dix-sept
18 dix-huit
19 dix-neuf
20 vingt
21 vingt et un
22 vingt-deux
23 vingt-trois
24 vingt-quatre
25 vingt-cinq
26 vingt-six
27 vingt-sept
28 vingt-huit
29 vingt-neuf
30 trente
42 quarante-deux
43 quarante-trois
50 cinquante
51 cinquante et un
52 cinquante-deux
53 cinquante-trois
60 soixante
61 soixante et un
62 soixante-deux
70 soixante-dix
71 soixante et onze
72 soixante-douze
73 soixante-treize
74 soixante-quatorze
75 soixante-quinze
81 quatre-vingt-un
82 quatre-vingt-deux
90 quatre-vingt-dix
91 quatre-vingt-onze
92 quatre-vingt-douze
93 quatre-vingt-treize
94 quatre-vingt-quatorze
95 quatre-vingt-quinze
96 quatre-vingt-seize
97 quatre-vingt-dix-sept
98 quatre-vingt-dix-huit
99 quatre-vingt-dix-neuf
100 cent
101 cent un
200 deux cents

У числівниках **21, 31, 41, 51, 61, 71** зберігається вживання сполучника : vingt **et** un, trente **et** un, quarante **et** un, cinquante **et** un, soixante **et** un, soixante **et** onze.

Кількісні числівники не змінюються, крім **un, vingt, cent** : **un** має форму жіночого роду **une**, а **vingt, cent** можуть мати закінчення **s**: quatre-vingt**s** euros, deux cent**s** euros, але quatre-vingt cinq euros, deux cent trois euros.

Числівник **mille** (тисяча) не змінюється, а от **million, milliard** можуть мати закінчення множини: deux million**s**, quatre milliard**s**, після них часто вживається прийменник **de** : un million **d'**habitats.

Exercice 10. Ecrivez par chiffre:

vingt-neuf, soixante et onze, soixante-treize, dix-neuf, cent deux, quatre-vingt-douze, quatre-vingt-trois, cent seize, deux cent trente-six, deux cent quatre-vingt-dix-sept, sept cents, mille cent, mille deux cents, six cent mille trois cent deux.

Exercice 11. Prononcez et écrivez:

34, 25, 76, 108, 45, 67, 85, 94, 103, 456, 675, 356, 1036, 41, 57, 89, 10675, 347, 93, 99, 102, 1087, 156, 80, 1060, 1071, 17, 16, 13, 75.

Урок 17

La journée de travail d'Emmanuelle

Dans le monde des étudiants leurs journées commencent tôt. Aujourd'hui, Emmanuelle se lève très tôt pour réviser la grammaire. Elle déjeune, se lave, s'habille, elle se maquille et part pour l'université. " Le matin, je me dépêche, je suis toujours pressée" nous dit-elle, " je ne peux pas arriver en retard, mais je déteste me lever tôt !"

Pendant les cours les étudiants n'ont pas le temps, ils ne s'ennuient, ils apprennent beaucoup. Après ils ont une heure de pause pour manger ou pour se reposer. Après cela ils reprennent leurs devoirs.

Le soir habituellement, Emmanuelle est très fatiguée. Elle essaye de rester motivée et elle retrouve de l'énergie dans la yoga. Ce soir elle ne sort pas. Elle reste chez elle pour lire le livre ou regarder la télé. Elle veut se détendre un peu et puis elle va se coucher.

Voilà la journée en compagnie d'Emmanuelle.

Les verbes pronominaux – зворотні (займенникові) дієслова

Займенникові дієслова характеризуються двома переддієслівними займенниками, наприклад: *Chaque jour **je me** lève à 7 heures*.

Вони вказують на те, що дія направлена на самого виконавця і ним самим виконується: *Je fais vite ma toilette et **je m**'habille*.

Як правило вони перекладаються на українську мову за допомогою часточки –**ся**: *lever* – піднімати, *se lever* – підніматися (вставати).

Відмінювання займенникових дієслів, наприклад **se lever:**

forme affirmative	**forme négative**	**forme impérative**
je *me* lève	je ne ***me*** **lève** pas	lève-*toi* !
tu *te* lèves	tu ne ***te*** **lèves** pas	levons-*nous* !
il *se* lève	il ne ***se*** **lève** pas	levez-*vous* !
nous *nous* levons	nous ne ***nous*** **levons** pas	ne *te* lève pas !
vous *vous* levez	vous ne ***vous*** **levez** pas	ne *nous* levons pas !
ils *se* lèvent	ils ne ***se*** **lèvent** pas	ne *vous* levez pas !

Часто вживані займенникові дієслова:

se raser - голитися
se sécher - сушитись
se baigner – купатися
se promener – прогулюватись
se reposer - відпочивати
se bronzer - загорати
s'habiller - одягатися
se coucher – лягати спати
se peigner – розчісуватись
se diriger vers – направлятись до
se brosser – чистити (зуби)
s'amuser – розважатись
se préparer – готуватись
s'habituer à – призвичаїтись до одним
se déshabiller - роздягатися
se trouver – знаходитись
se lever - вставати
se laver - вмиватися
se réveiller – прокидатися
se maquiller – наносити макіяж
s'occuper de - займатися чимось
s'entraîner - тренуватися
se dépêcher - поспішати
s'essuyer – витиратися
s'adresser à – звернутись до
s'ennuyer – нудьгувати
s'intéresser à – цікавитись
se parler – розмовляти один з

Exercice 1. Remplissez les trous.

Ce garçon ...appelle Michel. Il est étudiant. Son père... appelle André. ... habillent de la même manière et ... intéressent à la même chose. Ils ...énerveent s'ils parlent de politique. Tous les deux ils ... amusent beaucoup.

Exercice 2. Ecrivez à la forme négative.

1. Vous vous couchez plus tard le samedi. 2. Ma soeur se promène sur la plage. 3. Yves s'intéresse à la musique. 4. Je me repose le dimanche. 5. Je m'intéresse au volleyball. 6. Elle se parfume beaucoup. 7. Vous vous arrêtez dans tous les bars. 8. Nous nous énervons difficilement. 9. Je me moque d'eux. 10. Ils se trompent souvent. 11. Tu te rappelles toutes les règles de grammaire.

Exercice 3. Mettez à la forme interrogative.

1. Tu te peignes le matin. 2. Vous vous habillez vite. 3. Nous nous promenons souvent ensemble. 4. Vous vous intéressez à la politique. 5. Tu te lèves tard le dimanche.

Exercice 4. Traduisez :

1. Я прокидаюся о шостій годині. 2. Він готується до свого першого іспиту. 3. Я не лягаю пізно в суботу. 4. Він бриється та вмивається щоранку. 5. Ми гуляємо в неділю в парку. 6. Лягай спати, вже пізно! 7. Вони не цікавляться політикою.

Exercice 5. Décrivez votre journée de travail en se basant sur les exercices proposés.

1. Quand vous réveillez-vous ? 2. A quelle heure vous levez-vous ? 3. Vous levez-vous tout de suite ? 4. Comment faites-vous votre toilette ? 5. De quelle façon vous habillez-vous ? 6. Quelle est votre couleur préférée ? 7. Comment vous déplacez-vous ? 8. Où allez-vous le matin ? 9. Quand déjeunez-vous ? 10. Que faites-vous après les cours ? 11. Quand faites-vous vos devoirs ? 12. Comment vous reposez-vous le soir ? 13. Aimez-vous vous promener le soir ? 14. Quand vous couchez-vous ?

Урок 18

Le plaisir du sport

Quand nous sommes libres, nous pouvons passer notre temps avec notre famille ou nos amis. On veut choisir le moyen le plus convenable pour se reposer soit sur le divan, soit dans la campagne. Pendant les fêtes on mange beaucoup c'est pourquoi le week-end on essaye de faire du sport. Quand on est en vacances on choisit le repos plus actif.

Le sport est un bon créateur de relations et d'amitié. Pour les plus jeunes, les associations sportives sont un lieu privilégié pour rencontrer de nouvelles personnes.

Pendant les heures de loisir, on peut se promener dans la forêt, nager, faire des randonnées, visiter la région, faire du vélo. Les loisirs actifs sont plus agréables que les loisirs passifs. Mais il y a des moments où on se veut rester sur le divan en regardant la télé. A nous de choisir.

Exercice 1. Parlez de l'impact du sport à la santé : Doit-on faire du sport ? Quels sont les avantages du sport ? Quels sont les risques dans le sport ?

Le passe-temps particulier	***Les activités sportives***

la lecture - читання **le dessin** - малювання **la peinture** - написання **la photographie** – фотографія **le tricot** – в'язання **la couture** - пошиття **la musique** – музика **la danse** - танець **le théâtre** – театр **le bricolage** – майстрування **le jardinage** – садівництво	**la gymnastique** – зарядка **faire de la natation** – плавати **nager en piscine** – плавати в басейні **faire du jogging** – бігати підтюпцем **faire du vélo** - кататися на велосипеді **faire du patin à roulettes** – кататися на роликах **faire du patinage** – кататися на ковзана **faire du ski** – кататися на лижах **jouer au basket-ball** – баскетбол **au football** – футбол **au tennis** - теніс
Les activités en ville	***Les activités dans la nature***
faire du shopping – робити покупки **aller dans une boite de nuit** – йти на дискотеку **aller au théâtre** – йти в театр **aller au cinéma** – йти в кіно	**faire du camping** – розбити табір **monter une tente** – ставити палатку **aller à la chasse** – йти на полювання **observer les oiseaux** – дивитись на птахів **faire de la marche** - ходити **se promener** – прогулюватись

Exercice 2 Parlez de vos loisirs. Quelles activités préférez-vous ? Que faites-vous le week-end ? Comment passez-vous vos vacances d'été ? vos vacances d'hiver ?

§1. Degrés de comparaison des adjectifs – ступені порівняння прикметників. У французькій мові існує два ступені порівняння прикметників: порівняльний та вищий ступені.

positif	le tennis est mon sport *préféré*	
comparatif	+ ***plus*** *préféré* – ***moins*** *préféré* = ***aussi*** *préféré*	**que**
superlatif	le ***plus*** *préféré* le ***moins*** *préféré*	**de**

Порівняльний ступінь прикметників утворюється за допомогою прислівників *plus* (більш) *moins* (менше) і *aussi* (такий же).
Найвища ступінь порівняння прикметників характеризується обов'язковим вживання означеного артикля перед прислівниками: c'est *le plus sportif élève* **de** notre classe та наявністю прийменника **de.**

Винятки: **bon** та **mauvais**

positif	comparatif	superlatif
bon	**meilleur** (que) moins bon (que) aussi bon (que)	**le (la) meilleur (e)**
mauvais	**plus mauvais = pire (que)** moins mauvais (que) aussi mauvais (que)	**le (la) plus mauvais (e)** **le (la) pire**

Exercice 1. Observez l'emploi des degrés de comparaison des adjectifs et traduisez-les :
1. Elle est plus gentille et plus ingénieuse que moi. 2. Claude, mon grand frère plus prudent que moi, reste à la maison. 3. Papa est le meilleur client dans les magasins. 4. Il court sur la plus longue distance. 5. Elle est aussi jolie que sa mère. 6. Nicolas est le meilleur élève de sa classe. 7. Il est l'élève le plus actif de notre groupe. 8. Elsa est la plus petite fillette de toute la classe.

Exercice 2. Mettez au comparatif :
1. (+) Le parapluie est…beau…le parapluie de Pierre. 2. (-) Les produits sont …naturels …avant. 3. (+) Les femmes sont…belles …les hommes. 4. (-) Mon appartement….grand …l'appartement de mon frère. 5. (-) La nature est ….proche…avant. 6. (=) Ma maison est…haute …la maison de mes voisins. 7. (=) Les gens sont ….mystérieux …les animaux. 8. (-) Jean est…dynamique ….Paul. 9. (+) Olga est…belle ….sa sœur.

Exercice 3. Mettez au superlatif :
1. C'est un joli portrait. 2. Ce sont des vieilles maisons. 3. C'est une longue journée. 4. C'est un parc merveilleux. 5. C'est une histoire drôle. 6. Ce sont des poètes célèbres. 7. C'est une histoire triste. 7. C'est un bon repas. 8. Ce sont des appartements confortables. 9. Ce sont des enfants sympathiques.

Exercice 4. Dites en français :

1. Спорт – найкращий вид відпочинку. 2. Він купує найдорожчі квитки на футбол. 3. У неї є ігри для найменших учнів. 4. Для найстарших у групі є басейн. 5. Мій брат більш спортивний, ніж я. 6. Вона активніша, ніж її сестра. 7. Вони такі ж розумні, як і ви.

Урок 19

Parler de ses projets

Avez-vous des projets pour les fêtes ?

Louise Magloire *62 ans* *commerciale* *Lyon* Mon mari et moi, nous allons célébrer les fêtes avec nos enfants : nous allons réveillonner à Noël chez mon fils à Lyon et nous allons passer le Saint-Sylvestre chez notre fille avec nos petits-enfants. Nous allons passer huit jours chez elle. Si nous avons le temps, nous allons visiter la région. Nous avons déjà les cadeaux pour tout le monde.	*Léonnie Capelin* *40 ans* *secrétaire* *Lille* Nous allons fêter Noël avec toute la famille. Je vais préparer un menu traditionnel. Nous allons cuisiner ensemble : moi, mes enfants et mes parents. Je dois encore aller acheter des cadeaux pour mes deux enfants. Pour le 31 décembre, nous allons au retaurant avec nos amis pour manger des huitres et boire du champagne.	*Lucie Lemarié* *20 ans* *étudiante* *Nantes* Je vais voyager à Rome ce Nouvel an. Avec mon petit-ami, nous allons prendre le train, on va dormir dans un petit hôtel de deux étoiles. Nous allons admirer le feu d'artifice sur la place di Populo. Je vais passer Noël en famille avec le sapin décoré et les cadeaux.

§1. Le futur immédiat – найближчий майбутній час. Даний час передбачає майбутній час, дія якого відбуватиметься за кілька хвилин. Він утворюється за допомогою відмінювання дієслова **aller** в теперішньому

часі та додавання інфінітива необхідного дієслова: *Je vais aller à la bibliothèque – я скоро піду в бібліотеку.*

Exercice 1. Transformez suivant le modèle.

Modèle : Je regarde un film – Je vais regarder un film.

1. Nous travaillons au musée. 2. Elle habite à Kiev. 3. Je pars en Espagne. 4. Il va à Madrid. 5. Je passe mes vacances en Angleterre. 6. Il apprend le français. 7. Pierre va au restaurant universitaire. 8. Maman prépare le menu traditionnel. 9. Le père fait un gâteau. 10. Vous mangez la salade.

Exercice 2. Ouvrez les parenthèses mettant les verbes au Futur immédiat.

1. Il (apprendre) cette recette. 2. Je (faire les études) à l'étranger. 3. Ils (voyager) à Rome. 4. Ils (passer) les vacances d'hiver à Berlin. 5. Ils (faire) leurs études à Paris. 6. Ils (passer) le réveillon avec leur famille. 7. Mes amis (partir) en voyage. 8. Elle (terminer) ses études. 9. Nous (passer) notre examen. 10. Vous (préparer) la bûche de Noël.

Exercice 3. Traduisez :

1. Ми проведемо канікули з друзями. 2. Я піду в магазин. 3. Я збираюся добре скласти іспити. 4. Мої друзі поїдуть на екскурсію на вихідних. 5. Ми з друзями відсвяткуємо вдома Новий рік. 6. Куди ви їдете на Різдво? – Ми поїдемо до дідуся і бабусі. 7. Ми приготуємо традиційне меню.

Les fêtes françaises

Le **31 décembre** c'est le dernier jour de l'année.	On prépare les plats traditionnels : on sort, on danse avec les amis, et on va au restaurant. Dans chaque ville il y a un feu d'artifice. Le 1er janvier est appelé le Saint Sylvestre.
Le **14 février**, c'est la Saint-Valentin.	C'est la fête des amoureux. En France les hommes offrent des fleurs et du chocolat aux femmes.
En **février** ou en	C'est une fête religieuse. Il y a des défilés, des

mars , c'est le Mardi Gras.	carnavals dans les rues. On porte des costumes, des masques et on danse. Ce jour-là, on mange beaucoup de crêpes. Parfois on fait du ski dans les montagnes.
Une autre fête religieuse, c'est **Pâques**.	Pendant cette fête on mange des oeufs ou des lapins au chocolat. Les Catholiques vont à la messe. Les élèves et les étudiants ont deux semaines de vacances.
Le **1er mai** est la fête du Travail.	Ce jour-là, on organise des défilés de travailleurs dans les rues, et on s'offre du muguet.
Le 14 juillet c'est la fête Nationale.	Il y a des défilés dans les rues. Cette fête commémore la prise de la Bastille.
Le **31 octobre**, c'est Halloween.	Pendant cette fête on décore les maisons, on se déguise et on creuse les citrouilles. On va de porte en porte en demandant des bonbons.
Le 1er novembre, c'est la Toussaint.	C'est aussi une fête religieuse. Ce jour-là les gens vont ua cimetière et apportent des bougies et des fleurs.
Le **25 décembre,** c'est Noël.	C'est la fête la plus importante en France. On décore les maisons, les rues, les virtines avec des guirlandes et des boules. On installe des crèches et des sapins illuminés. Puis toute la famille réveillonne avec les plats traditionnels.

§2. Le passé immédiat – минулий час, який виражає закінчену дію, яка тільки-но відбулася та перекладається за допомогою «щойно». Даний час утворюється за допомогою дієслова **venir** в теперішньому часі, прийменника **de** та інфінітива відмінюваного дієслова: *Je viens de revenir de la bibliothèque – я щойно повернувся з бібліотеки.*

Exercice 4. Mettez les verbes entre parenthèses au passé immédiat.

1. Nous (trouver) une bonne discussion. 2. Ils (faire) nos devoirs. 3. Ils (terminer) leurs études. 4. Elle (arriver) de Paris. 5. Nous (déjeuner). 6. Je (parler) de mes études. 7. Nous (apporter) des copies. 8. Ils (passer) chez Luc. 9. Nous (envoyer) un télégramme. 10. Vous (recevoir) votre baccalauréat. 11. Nous (faire) du ski. 12. Je les (voir) cette semaine. 13. Mes amis (entrer) à l'université. 14. Il (pleuvoir). 15. Nous (traduire) ce texte.

Exercice 5. Traduisez :

1. Ми щойно пообідали. 2. Мій батько щойно повернувся. 3. Я щойно купив пиріг. 4. Вони щойно відсвяткували Різдво. 5. Мої друзі щойно мене запросили на каву.

Dialogue :

Greg : Bonjour ! Comment vas-tu ?
Nao : Bonjour, ça va.
Greg : Que prends-tu au petit déjeuner ?
Nao : Et qu'est-ce qu' il y a?
Greg : Il y a du thé et du café, du jus, du lait, des céréales, tu peux aussi prendre un morceau de pain, du beurre, de la confiture, du fromage, du miel et des yaourts ...
Nao : Je vais prendre des céréales au lait.
Greg : Que vas-tu boire ?
Nao : Je vais prendre du café.
Greg : Avec du lait ?
Nao : Non, pas de lait.
Greg : Donc tu vas prendre une tasse de café sans lait.
Nao : Que vas-tu prendre ?
Greg : Je prends du thé au sucre.

Exercice 6. Dites si c'est vrai ou faux:

1. On propose de dîner .
2. Nao prend du thé au lait.
3. Nao va prednre des céréales.
4. Greg ne veut pas manger.

Vocabulaire

les couverts – прибори	un verre (склянка), une tasse (чашка), un bol (піала), une assiette (тарілка), un couteau (ніж), une fourchette (виделка), une cuillère (ложка)
les produits – продукти	de la viande (м'ясо), du poisson (риба), du jambon (шинка), du boeuf (яловичина), du porc (свинина), du pâté (паштет), de la dinde (індичка), du poulet (курятина), des saucisses (f) (сосиски), du saucisson

	(ковбаса), un oeuf, des œufs (яйце)
les produits laitiers – молочні продукти	du beurre (масло), du lait (молоко), du fromage (сир), du yaourt (йогурт), de la glace (морозиво)
les produits panifiés – хлібобулочні вироби	du pain (хліб), une baguette (батон турецький), une tarte (солодкий пиріг), un croissant (круасан), un gâteau (тістечко, пиріг, торт)
les boissons – напої	du café (кава), du thé (чай), de l'eau (f) (вода), de l'eau minérale (мінеральна вода), du jus de fruit (фруктовий сік), de la bière (пиво), du champagne (шампанське), du vin (вино).



§3. L'article partitif – партитивний чи частковий артикль.

Il est utilisé devant un nom concret ou abstrait non comptable pour désigner une certaine quantité d'une matière ou une partie d'une notion - він вживається перед іменниками абстрактними чи неабстрактними, які виражають незлічуваність для позначення певної кількості чи частини поняття : Achète **du** lait et **de la** confiture – купи молока і варення.

Il s'emploie avec le verbe faire pour désigner une activité –він вживається перед дієсловом faire для позначення певної діяльності : Il fait **du** sport – він займається спортом.

Les formes :

masculin singulier	féminin singulier	mots en voyelle ou h muet
du	**de la**	**de l'**

Exercice 7. Mettez les articles convenables :

1. Pour le petit déjeuner, je mange ... pain et ... céréales. 2. Il boit ... thé chaque matin. 3. Au petit déjeuner les Italiens mangent ... oeufs, ... lait, ... du fromage. 4. Les Chinois aiment boire ...thé. 5. Le soir, j'aime manger ... soupe et ... salade. 6. Je ne mange pas ...viande, je suis végétarienne. 7. Vous prenez ...jus ou ...vin ? 8. Au menu, il y a ... pommes de terre, ... champignons et ... carottes. 9. Vous prenez ... poisson? 10. Ne prends pas ... médicaments, mange ... fruits.

Exercice 8. Ecrivez l'article convenable et expliquez-les.

1. Il aime…sport. 2. Nous achetons…fruits chaque jour. 3. Ils veulent aller …cinéma. 4. Tu cherches…veste. 5. Il est…bon sportif. 6. Vous parlez…amis …sport. 7. Ils ont …ami. 8. Elle regarde …télé tous….jours. 9. Quand reviens-tu …parc ? 10. C'est …veste bleue. 11. Vous voulez …journal *Equipe*. 12. Nous aimons ….livres romantiques. 13. Apprends-tu…poésies par cœur ? 14. Joues-tu…volley-ball ?

Exercice 9. Traduisez :

1. Він купує цукор, м'ясо та хліб. 2. Я не люблю каву, я п'ю чай. 3. Я замовлятиму курятину, салат та морозиво. 4. Купи хліба, кави, овочів та молока. 5. П'єр займається музикою. 6. Ви їсте м'ясо? – Ні, я вегетаріанка. 7. Спробуйте овочевий салат.

§4. Le pronom en – займенник **en** замінює іменник перед яким стоїть неозначений артикль, чи числівник чи прислівники кількості. Також часто вживається замість партитивного артикля: As-tu *un* frère ? – Oui, j'ai **un** frère = Oui, j'**en** ai **un**. Non, je n'**en** ai pas. – У тебе є брат? – Так, є. – Ні немає.

Exercice 10. Observez l'emploi du pronom «en»:
1. Luc achète des fleurs. Il en achète souvent. 2. As-tu une montre ? – Oui, j'en ai une. Non, je n'en ai pas. 3. Faites-vous beaucoup de progrès ? – Oui, j'en fais beaucoup. Non, je n'en ai pas fais beaucoup. 4. Combien de livres as-tu ? – J'en ai deux. 5. J'achète des fleurs. En achètes-tu ? 6. Combien en achètes-tu ? N'en achète pas ! Achètes-en !

Exercice 11. Remplacez les noms par le pronom «en»:
1. Elle prend *quatre tartines*. 2. Elle fait *beaucoup d'exercices*. 3. Tu as *deux frères*. 4. J'ai *cinq bonbons*. 5. Tu as *peu de livres*. 6. Ils font *du sport*. 7. Nous avons *un chien*. 8. Elle achète *du fromage* et *du riz*. 9. Il mange *une tartine*. 10. J'ai *assez de cadeaux*.

Exercice 12. Traduisez:
1. Ти купуєш яблука? – Так, я їх купую багато. 2. Скільки ти купуєш зошитів? – Я їх купую достатньо. 3. У тебе є фрукти? – Так, у мене є багато. 4. У неї багато друзів? – Так, у неї їх багато. 5. Ти ще хочеш пирога? – Так, ще один шматочок. 6. Ти даєш десять яблук? – Ні, тільки п'ять. 7. У вас є сестри? – Так, одна.

Exercice 13. Dites ce que vous mangez.

Урок 20 Les vacances

Слова до тексту

faire les courses – робити покупки *des soucis - клопоти*

Je suis en vacances ! Ce matin j'ai dormi jusqu'à dix heures du matin. J'ai passé la matinée en pyjama. J'ai commandé un bon petit déjeuner, j'ai mangé une tartine, des oeufs et puis j'ai bu un jus d'orange. Puis j'ai pris ma douche.

L'après-midi j'ai fait du yoga et j'ai lu un livre, j'ai regardé la série, j'ai regardé ma comédie préférée. Je n'ai pas fait le ménage, je n'ai pas préparé le dîner, je n'ai pas dû prendre le bus, je n'ai pas fait mes courses.

Le soir je suis allée dans un petit bistot près de la plage, j'ai marché sur la plage, j'ai admiré la région, où j'ai trouvé des gens très sympathiques. Ils sont venus aussi en vacances comme moi. Nous avons dansé sur la plage et nous avons mangé de la paella. J'ai oublié tous mes soucis de la routine quotidienne. Je me suis couchée après minuit. Le chef m'a téléphoné mais je n'ai pas répondu. J'ai décidé une chose : je suis en vacances !

§1. Le participe passé – дієприкметник.
Le participe passé утворюється у дієслів першої групи шляхом відкиданням **er** та додаванням **é**, наприклад : **corriger** – **corrigé**, у другої групи – шляхом відкиданням **ir** та додаванням **i**, наприклад : **finir** – **fini**.

Дієприкметники можна утворити від *перехідних* дієслів, вони виступають в ролі *означення*, стоять *після* іменників та *узгоджуються* з ними в роді і числі. *Dans les copies* **corrigées** *je trouve quelques fautes* **soulignées** *par le professeur.*

Exercice 1. Traduisez :
1. Il demande au groupe de réciter les règles expliquées à la leçon précédente. 2. Si la règle est assimilée on passe au texte. 3. Mes amis m'envoient souvent des cartes postales bien ornées avec des images dessinées. 4. Paul aime lire des articles publiés dans cette revue. 5. Je dois apprendre par cœur cet exercice accompli. 6. C'est un laboratoire bien équipé. 7. Cette conférence est bien organisée par les étudiants. 8. C'est une lettre recommandée.

Exercice 2. Ecrivez le participe passé des verbes suivants :
corriger, organiser, réunir, dessiner, fermer, préférer
1. Dans tous les exercices les fautes sont… 2. Dans la salle d'études les fenêtres…brillent au soleil. 3. Les images…par les enfants ornent les murs de la salle d'études. 4. Cette excursion est …par les étudiants. 5. Laurie est ta chanteuse … 6. Ce sont les exercices …dans un seul dossier.

§2. Le passé composé – складний минулий час.

Le passé composé exprime une action achevée : Він виражає закінчену доконану дію. *J'ai fini mes devoirs de mathématiques* - я закінчив моє завдання з математики.
Il exprime un événement récent ou un fait coupé du présent : Він також виражає нещодавню подію чи перервану дію стосовно теперішнього часу. *L'été dernier, je suis allé en Grèce* – Минулого літа я поїхав у Грецію.

Le passé composé

Auxiliaire ***être*** ou ***avoir*** au présent — le participe passé.

On utilise <u>avoir</u> avec :
- le reste des verbes. Допоміжне дієслово **<u>avoir</u>** вживається з рештою дієслів.
Exemples :
- *Tu as dîné ? Oui, j'ai mangé un peu de fromage* – Ти повечеряв ? -Так, я з'їв трохи сиру.

AUXILIAIRE : AVOIR

J'ai aimé – je n'ai pas aimé – est-ce que j'ai aimé ?
Tu as aimé – tu n'as pas aimé – as-tu aimé ?
Il a aimé – il n'a pas aimé – a-t-il aimé ?
Nous avons aimé – nous n'avons pas aimé – avons-nous aimé ?
Vous avez aimé – vous n'avez pas aimé – avez-vous aimé ?
Ils ont aimé – ils n'ont pas aimé – ont-ils aimé ?

LES PARTICIPES PASSÉS DU VERBES DU 3^{E} GROUPE :

u	attendre	attendu	чекати
	boire	bu	пити
	conclure	conclu	робити висновки
	connaître	connu	знати
	croire	cru	вірити, думати

	lire	lu	читати
	perdre	perdu	втрачати
	répondre	répondu	відповідати
	résoudre	résolu	вирішувати
	vivre	vécu	жити
	courir	couru	бігти
	venir	venu	приходити
	avoir	eu	мати
	pouvoir	pu	могти
	recevoir	reçu	отримувати
	savoir	su	знати
	voir	vu	бачити
	vouloir	voulu	хотіти
i	dormir	dormi	спати
	partir	parti	від'їжджати
	sortir	sorti	виходити
	servir	servi	подавати, служити
	rire	ri	сміятись
	suivre	suivi	слідувати
is / s	apprendre	appris	вивчати,
	mettre	mis	дізнаватись
	prendre	pris	класти, одягати
	asseoir	assis	садити
t	conduire	conduit	вести, водити
	dire	dit	казати
	écrire	écrit	писати
	faire	fait	робити, займатись
	peindre	peint	малювати
	mourir	mort	помирати
	ouvrir	ouvert	відкривати
é	aller	allé	йти, їхати
	être	été	бути
	naître	né	народжуватись
û	devoir	dû	бути повинним

AUXILIAIRE : ÊTRE



L'auxiliaire *être* seulement est utilisé avec les verbes pronominaux et les verbes proposés. Допоміжне дієслово *être* використовується тільки із займенниковими дієсловами та дієсловами зі списку.
- *Où est-elle née ? Elle est née à Genève, en Suisse* – Де вона народилася ? – Вона народилася в Женеві, в Швейцарії.

Je suis sorti – je suis sortie – je ne suis pas sorti - je ne suis pas sortie – est-ce que je suis sorti ?
Tu es sorti – tu es sortie – tu n'es pas sorti (e) – es-tu sorti (e) ?
Il est sorti / Elle est sortie – il n'est pas sorti – est-il sorti ?
Nous sommes sortis – nous sommes sorties – nous ne sommes pas sortis – sommes-nous sortis
Vous êtes sorti(e)(s) – vous n'êtes pas sorti (e) s- êtes-vous sortis ?
Ils sont sortis / Elles sont sorties – ils ne sont pas sortis – sont-ils sortis ?

Exercice 1. Traduisez le dialogue : trouvez les verbes au passé composé.



Lucie : Bonjour ! Comment vas-tu ? Tu as passé un bon weekend ?
Brigitte : Ah oui ! Samedi matin, ma mère et moi, nous avons fait les courses au supermarché. Nous avons acheté les produits pour préparer une paella. C'est un plat espganol très délicieux.
Lucie : Je connais ce plat. J'adore la paella !
Brigitte : Après-midi, mes cousins sont arrivés. J'ai invité Sarah et Thomas. Nous avons beaucoup mangé !
Lucie : Super ! Et après, qu'est-ce que vous avez fait ?
Brigitte : Après, nous sommes allés faire du shopping. J'ai acheté un pantalon noir et un pull jaune. Sarah a essayé une robe rouge, mais elle n'a rien acheté.
Lucie : C'est très cool. Et dimanche ?
Brigitte : Dimanche, je suis allée chez ma grand-mère J'ai pris le métro. Et toi ? Comment as-tu passé ton week-end ?
Lucie : Oh, très bien. Samedi, j'ai aidé ma mère à faire le ménage et j'ai terminé tous mes devoirs. Dimanche je suis allée au cinéma avec mon frère. Nous avons bien passé notre soirée.

Exercice 3. Ecrivez les verbes au passé composé :
1. Elle … (regarder) la télé hier. 2. Tu … (trouver) tes billets. 3. Vous … (terminer) vos études à Paris. 4. Il me … (montrer) le panorama de la ville. 5. Nous … (déjeuner) au restaurant ce matin. 6. Où …-tu (dîner) hier ? – Je … (dîner) chez moi. 7. Paul … (écouter) le guide très attentivement. 8. Au restaurant ils … (commander) du pain, de la confiture, du café et des croissants. 9. Les amis … (visiter) beaucoup de monuments historiques. 10. Mon amie Marie … (inviter) Gaston à sa soirée.

Exercice 4. Faites le passé composé :
1….-tu (faire) beaucoup de photos à Paris ? 2. Ma mère … (dire) de l'accompagner à la gare. 3. Luc … (ouvrir) le plan de Paris et il … (faire) quelques notes. 4. Il … (promettre) à sa sœur de ne jamais la laisser toute seule à la station du métro. 5. Frédéric … (comprendre) le but de son arrivée. 6. Nos amis … (écrire) une très longue lettre à leurs parents. 7. Les élèves … (finir) leurs discussions. Le professeur … (ouvrir) le registre. 8. Vous … (prendre) votre parapluie ? – Oui, je … (prendre) mon parapluie et ma veste. 9.

Gaston … (mettre) son chapeau sur son bureau. 10. Ils … (lire) dans un journal tout ça. 11.…-tu (voir) Notre Dame de Paris ? 12. Les amis … (prendre) deux cafés et des fruits. 13. Comment elle … (pouvoir) dire une chose pareille ? 14. Il ne … (avoir) pas encore l'occasion de visiter le Louvre. 15. Vous … (être) très content de son départ.

Exercice 5. Mettez les verbes au passé composé :

1. Nous … (partir) pour Paris hier. 2. Il … (arriver) à Paris par le train du matin. 3. Les amis … (monter) au 4e étage. 4. Frédéric … (aller) visiter le Panthéon. 5. Elle … (retourner) de sa mission en Provence. 6. Vous … (descendre) de la Tour Eiffel, n'est-ce pas ? 7. Elles … (passer) devant le Louvre et elles … (aller) au café. 8. Les amis … (rester) à la maison. 9. Ma sœur … (partir) il y a deux heures. 10. Il est minuit et il ne … (revenir) pas.

§3. Les verbes pronominaux au passé composé - займенникові дієслова в минулому часі. Займенникові дієслова в минулому часі відмінюються з дієсловом être та характеризуються узгодженням *participe passé* в роді і числі з виконавцем дії: *Elles se sont promenées à la plage* – Вони прогулялися по пляжу.

se laver

Je me suis lavé(e) Tu t'es lavé(e) Il s'est lavé Elle s'est lavée Nous nous sommes lavé(e) s Vous vous êtes lavé(e) (s) Ils se sont lavés Elles se sont lavées	Je ne me suis pas lavé(e) Tu ne t'es pas lavé(e) Il ne s'est pas lavé Elle ne s'est pas lavée Nous ne ns sommes pas lavé(e) s Vous ne vous êtes pas lavé(e) (s) Ils ne se sont pas lavés Elles ne se sont pas lavées	Est-ce que je me suis lavé(e) ? T'es-tu lavé (e) ? S'est-il lavé ? S'est-elle lavée ? Nous sommes-ns lavés (es) ? Vous êtes- vous lavés (es) ? Se sont-ils lavés ? Se sont-elles lavées ?

Exercice 6. Traduisez :

1. Il a fait sa toilette : il s'est levé, s'est rasé, s'est peigné et a mis son costume gris. 2. Il s'est regardé dans le miroir. 3. Estelle, s'est-elle déjà levée ? 4. Mais François s'est habitué, il s'est vite rasé et il est parti au travail.

Exercice 7. Employez le passé composé :

1. Nous … (s'occuper) des enfants. 2. Hier il … (se lever) tôt. 3. Ils … (s'installer) au bord de la mer. 4. Elle … (se lever, se peigner, se maquiller). 5. Je … (se coucher) à minuit. 6. Tu … (s'amuser) bien ? 7. Hier ils … (se préparer) vite. 8. Elles … (s'asseoir) sur la terrasse. 9. …-il (se raser) ? 10. -vous (se coucher) tard ?

Exercice 8. Traduisez les phrases :

a) 1. Вчора я купила книги. 2. Я не подзвонила мамі. 3. Він забув ключі вдома. 4. Ти запросив друзів? 5. Мама приготувала смачну вечерю. 6. Вчора вони повечеряли в ресторані. 7. Ти бачив цей фільм? – Ні, я його не дивився. 8. Я тебе чекав цілу годину. 9. Я прочитав текст і зробив всі вправи. 10. Де ви пообідав? 11. Я не випив кави, а з'їв хліб з маслом. 12. Ви вивчили діалог? 13. Ми вирішили погодитися на його запрошення. 14. Вони відмовилися піти в ресторан.

b) 1. Вона прийшла вчасно. 2. Ми повернулися пізно вчора. 3. Він поїхав у Францію. 4. Коли ви народилися? – Я народилася в серпні. 5. Я залишився вдома вчора. 6. Ви кудись ходили вчора? – Ні, ми залишилися вдома. 7. Я вийшла з дому о 6 годині і пішла на роботу. 8. Ми прокинулись пізно вчора. 9. Я вмилася, одяглася, нанесла макіяж і пішла на роботу. 10. Вони лягли спати пізно вчора.

Les tâches ménagères

faire le ménage	прибирати
faire le lit	стелити ліжко
faire la cuisine	готувати
faire les vitres	мити вікна
faire la vaisselle	мити посуд
faire le linge	прати
faire les courses	робити покупки
balayer	підмітати
mettre la table	накривати на стіл
débarasser la table	збирати зі столу
passer l'aspirateur	пилососити
passer la tondeuse	косити газон
repasser les vêtements	прасувати одяг

enlever la poussière	витирати пил

Selon les statistiques, les femmes s'occupent des tâches domestiques pendant trois heures par jour et les hommes environ deux heures. Une différence de dix heures par semaine qui n'a pas beaucoup évolué avec les années. En effet, depuis 30 ans, le temps que les femmes réservent aux tâches domestiques a diminué d'une heure par jour. Mais le temps que les hommes réservent aux tâches domestiques a augmenté de 6 minutes !

Exercice 9. Vrai ou faux ?

1. Aujourd'hui, les hommes aident beaucoup plus leurs femmes avec les tâches ménagères
2. Ce sont surtout les hommes qui réparent les objets ou installent des meubles
3. La technologie a beaucoup aidé les Françaises à gagner du temps
4. Les tâches dont s'occupent les hommes ne sont pas fréquentes

Exercice 10. Et vous ? Que faites-vous à la maison ?

Урок 21 Le pique-nique annuel du quartier

Слова до тексту

annuel,le – річний, а
follement – божевільно
la veille – напередодні
un voisin – сусід
une réjouissance – радість
un souvenir– спогад
un hâte – поспіх
un panier – кошик
une nappe – скатертина
déçu,e – розчарований
garder – зберігати
une enfance – дитинство

Quand j'étais petite, j'aimais beaucoup notre pique-nique annuel du quartier. Tous les voisins y participaient, on s'y amusait beaucoup. La veille ma mère avait préparé les sandwichs et un dessert qu'elle avait mis dans un panier spécial. Elle n'avait pas oublié la nappe et les ustensils de couleurs dont nous nous servions seulement à cette occasion et mon père avait mis dans l'auto les ballons et les jeux qui amuseraient tout le monde.

C'était une grande journée ! Pendant cette journée, qui se passait au parc municipal de la ville, nous nous baignions, nous jouions et courions. Il y avait aussi un petit retaurant où nous allions acheter des glaces.

La dernière année, où nous avons participé à cette activité, il pleuvait, il faisait gris et il faisait froid. Nous ne pouvions pas jouer beaucoup et plusieurs voisins ne sont pas venus. Après une heure nous sommes rentrés à la maison. Nous avons pris le repas dans le salon et nous n'avons pas mangé de glaces. L'année suivante, mon père était mort et ma mère n'a pas voulu participer à cette fête de quartier. Peu de temps après, nous avons déménagé dans un autre coin de la ville. On n'organisait pas de fête dans ce quartier-là. J'ai gardé un excellent souvenir de ce pique-nique annuel de mon quartier d'enfance.

§1. L'imparfait – минулий незакінчений час.

L'imparfait marque une action passée inachevée - l'imparfait означає минулу незакінчену дію.

Il indique le fait habituel dans le passé - він вказує на звичайну дію, яка повторюється в минулому часі : *Il sortait toujours après le déjeuner* – він завжди гуляв після обіду. Il est employé dans les descriptions – він вживається в описах : *Il faisait beau* – була гарна погода. *C'était un dimanche* – це була неділя. *J'étais heureuse* – я була щасливою.

Formation – утворення :

Le radical de la 1e personne du pluriel au présent + les terminaisons **: ais, ais, ait, ions, iez, aient** – основа від першої особи множини теперішнього часу +закінчення **ais, ais, ait, ions, iez, aient**.

parler 1e groupe nous **parl**ons	**finir** 2e groupe nous **finiss**ons	**lire** 3e groupe nous **lis**ons
je parl**ais** tu parl**ais** il parl**ait** nous parl**ions** vous parl**iez** ils parl**aient**	je finiss**ais** tu finiss**ais** il finiss**ait** nous finiss**ions** vous finiss**iez** ils finiss**aient**	je lis**ais** tu lis**ais** il lis**ait** nous lis**ions** vous lis**iez** ils lis**aient**

Exercice 1. Mettez à l'imparfait :

Modèle : maintenant j'ai un voiture – avant, je n'avais pas de voiture.
1. Maintenant j'ai une maison. 2. Maintenant je fais du yoga. 3. Maintenant nous mangeons des suchis. 4. Maintenant tu parles français. 5. Maintenant il aime le ski. 6. Maintenant vous allez au théâtre. 7. Maintenant je joue aux échecs. 8. Maintenant ils ont deux enfants. 9. Maintenant elle a un bon travail. 10. Maintenant tu comprends.

Exercice 2. Mettez les verbes à l'imparfait :
1. Il … (avoir) soif. 2. Vous … (partir) en vacances. 3. Tu … (aimer) la mer. 4. Vous … (s'amuser) souvent. 5. Je … (envoyer) beaucoup de lettres. 6. Les enfants ... (aller) au lycée. 7. Anne … (danser) bien. 8. Nous … (boire) du thé. 9. Elles … (se promener) à la plage. 10. Ma famille … (regarder) la télé chaque jour. 11. Il … (lire) un roman intéressant. 12. Je … (écouter) la radio chaque matin. 13. Elle … (s'habiller) à la mode. 14. Mes parents … (garder) la distance. 15. Nous … (faire) nos devoirs.

§2. Le plus-que-parfait – давноминулий час.
Він вживається для вираження дії, яка відбулася раніше іншої минулої дії:
Elle a lu le journal qu'elle *avait acheté* hier – вона прочитала газету, яку купила вчора.
Le plus-que-parfait виражає співвідношення дій (попередність дії) з l'imparfait після слів *quand, après que, une fois que, dès que…*
***Dès que** nous étions arrivés à la mer nous nous jetions dans l'eau* – як тільки ми приїхали на море, ми кинулися в море.

La formation : Le verbe «avoir» ou «être» à l'imparfait + le participe passé : утворення : le plus-que-parfait утворюється за допомогою допоміжних дієслів **avoir** чи **être** в l'imparfait + дієприкметник відмінюваного дієслова :

Les verbes qui se conjuguent avec **avoir**	Les verbes qui se conjuguent avec **être**	Les verbes pronominaux
j'**avais** *parlé* tu **avais** *parlé* il **avait** *parlé*	j'**étais** *parti* (e) tu **étais** *parti* (e) il **était** *parti* elle **était** *partie*	je **m'étais** *levé* (e) tu **t'étais** *levé* (e) il **s'était** *levé* elle **s'était** *levée*

nous **avions** *parlé* vous **aviez** *parlé* ils **avaient** *parlé*	nous **étions** *partis* (es) vous **étiez** *partis* (es) ils **étaient** *partis* elles **étaient** *parties*	nous **nous étions** *levés* (es) vous **vous étiez** *levés* (es) ils **s'étaient** *levés* elles **s'étaient** *levées*

Les valeurs du plus-que-parfait - значення plus-que-parfait :
• expression d'un événement antérieur à un autre fait du passé – вираження події, яка відбулася до іншої події в минулому.
• expression du passé accompli – вираження завершеності минулого часу.
• employé dans le discours indirect – вживання в непрямій мові.

Exercice 3. Faites le plus-que-parfait :
1. Hier, quand je suis entrée en classe, j'ai vu que notre professeur ... (arriver déjà). 2. Elle … (terminer déjà) son repas quand je lui ai téléphoné. 3. Mes amis … (se dépêcher) mais ils sont arrivés en retard. 4. Le mois passé, je … (acheter déjà) les livres avant le début de mes classes. 5. Est-ce que tu … (faire) tes bagages avant le jour de ton départ ? 6. Nous … (se presser) pour ne pas manquer le train. 7. Ils … (se parler) avant de décider la date de voyage ? 8. Beaucoup d'élèves … (étudier déjà) la première leçon avant les classes. 9. Il … (aller) à la bibliothèque en mon absence. 10. Elle … (choisir déjà) les cours avant la date de son inscription ?

Exercice 4. Mettez les verbes entre parenthèses au temps qui convient:
Allô Valérie! Tu ne sais pas ce qui … (se passer) ce weekend ! … (aller, je) à la librairie quand soudain ... (remarquer, je) quelqu'un que ... (ne pas voir, je) depuis un an. Devine qui ! C... (être) mon ancien copain, Luc. Tu te rappelles, nous ... (faire) sa connaissance pendant que je ... (travailler) à la boulangerie du quartier. Il ... (être) un de nos clients réguliers. Il ... (acheter) souvent des croissants et des baguettes. Ça … (faire) longtemps que nous ... (ne pas se parler).

Exercice 5. Traduisez :
а) 1. Була гарна погода, я спокійно прогулювався парком. 2. Моя була задоволена. 3. Зазвичай я часто телефонував друзям. 4. Мій друг прокидався кожного дня о сьомій годині та йшов на роботу. 5. Вона любила попити каву на терасі кафе. 6. Кожного вечора вони прогулювалися парком та вечеряли в улюбленому кафе. 7. Я робив ці

вправи кожного ранку. 8. Зазвичай ми готували страви й виходили на пікнік із друзями.

b) 1. Вчора я купив книгу, яку мені порекомендувала подруга. 2. Він мені сказав, що загубив ключі. 3. Мені не сподобалася страва, яку приготував мій батько. 4. Ми не знайшли записку, яку вони написали. 5. Вона не знала, що він вже повернувся додому. 6. Ми обговорили роботу, яку ви написали. 7. Я не подивився фільм, який відзняв (tourner) цей режисер.

Les souvenirs d'enfance

Vocabulaire

se souvenir de – пам'ятати
se rappeler – пам'ятати
un jeu – гра
explorer – досліджувати
imaginer – уявляти
inventer – придумати
faire la cuisine – куховарити
être couvert,e de boue – бути в болоті
jouer aux poupées – грати з ляльками
jouer à cache-cache – грати в хованки
jouer à la corde – стрибати на скакалці
jouer aux dames – грати в шашки
jouer à la marelle – грати в класики
jouer au ballon – грати з м'ячем
faire des châteaux de sable – робити замки із піску



Exercice 6. Evoquez vos souvenirs d'enfance en répondant aux questions :
1. Comment étiez-vous? 2. Aviez-vous peur de quelque chose ? 3. A quoi jouiez-vous ? 4. Aimiez-vous lire ? 5. Quelle était votre activité préférée à l'école ? 6. Aviez-vous beaucoup d'amis ? 7. Où habitiez-vous ? 8. Aviez-vous un animal de compagnie ?

Урок 22 L'avenir

Слова до тексту

changer - змінити
croissant,e - зростаючий
créer - створити
un produit - товар
avoir besoin de - потребувати
augmenter - збільшувати
repenser – переосмислити
éventuel, le - можливий
accélérer - пришвидшити
contribuer - сприяти
un licenciement - звільнення
éviter - уникати
indispensable - необхідний
un emploi – робоче місце
un coût - ціна
un développement – розвиток
un avantage - перевага
poursuivre - переслідувати
une chaîne – ланцюг, лінія
améliorer - покращити
un vieillissement - старіння
préserver - зберегти
un recyclage - переробка
un approvisionnement - постачання

Le travail du futur

Aujourd'hui les robots font beaucoup de tâches de notre quotidien. Une situation qui changera dans les années à venir. Les robots chirurgicaux des hôpitaux sont indispensables maintenant.

La robotisation croissante créera de nouveaux postes, car le coût augmenté des produits favorise le développement d'autres entreprises. Outre cela, la productivité augmente, et les avantages de l'automatisation du travail créeront de nouveaux emplois.

Les robots qui fonctionnent aujord'hui poursuiveraient leur progression. Les grandes sociétés repenseront leurs chaînes d'approvisionnement grâce à des leçons tirées de la crise passée. Ce processus de formation devrait accélérer l'utilisation des robots.

On peut citer un exemple des robots de services professionnels, qui augmentent le niveau de la sécurité des employeurs. Les robots permettent aux personnes handicapées de faire des tâches quotidiennes. Ils peuvent proposer une solution en question concernant le vieillissement de la population active. Les robots pourront contribuer à la préservation de la productivité économique. On pourrait limiter le licenciement des travailleurs peu qualifiés en améliorant les systèmes du recyclage et en proposant la formation aux employeurs. Leur réorientation constituera une nouvelle formule pour diminiuer le niveau des éventuels licenciements.

Questionnaire :

1. Que font les robots aujourd'hui ? 2. Où sont-ils nécessaires ? 3. Que peut créer la robotisation ? 4. Que permettent les robots aux gens ? 5. A quoi contribueront-ils ?

§1. Le futur simple – простий майбутній час. Вживається для позначення планів, майбутності дії : *Demain je lirai toute la journée* – завтра я читатиму весь день,

Formation (утворення)
Futur simple утворюється як правило шляхом додавання закінчень **-ai, -as, -a, -ons, -ez, -ont** до інфінітива : parler — je parler**ai**; finir — je finir**ai**; sortir — je sortir**ai**
Якщо інфінітив закінчується на-re, то кінцева голосна випадає: écrire - j'écrir**ai.**

Винятки, які змінюють свою основу:

aller – j'**ir**ai	venir – je **viendr**ai	pouvoir – je **pourr**ai
vouloir – je **voudr**ai	voir – je **verr**ai	falloir – il **faudr**a
faire – je **fer**ai	savoir – je **saur**ai	avoir – j'**aur**ai
être – je **ser**ai	devoir – je **devr**ai	envoyer – j'**enverr**ai

parler	**finir**	**dire**
je parler**ai**	je finir**ai**	je dir**ai**
tu parler**as**	tu finir**as**	tu dir**as**
il parler**a**	il finir**a**	il dir**a**
nous parler**ons**	nous finir**ons**	nous dir**ons**
vous parler**ez**	vous finir**ez**	vous dir**ez**
ils parler**ont**	ils finir**ont**	ils dir**ont**

Exercice 1. Trouvez les verbes employés au futur simple et traduisez-les:
1. La robotisation croissante créera de nouveaux postes, car le coût augmenté des produits favorise le développement d'autres entreprises. 2. Outre cela, la productivité augmente, et les avantages de l'automatisation du travail créeront de nouveaux emplois. 3. Les grandes sociétés repenseront leurs chaînes d'approvisionnement grâce à des leçons tirées de la crise passée. 4. Les robots pourront contribuer à la préservation de la productivité économique. 5. Leur

réorientation constituera une nouvelle formule pour diminiuer le niveau des éventuels licenciements.

Exercice 2. Ecrivez les verbes au futur simple :
1. En juin, je …en vacances en Portugal. (aller) 2. Vous… du ski dans les montagnes (faire) 3. Je … visiter Rome. (pouvoir) 4. Tu… vivre sans fumer. (pouvoir) 5. Les petits-enfants … samedi. (revenir) 6. Quand tu … (voir) cette série, tu la ... (adorer). 7. Ils .... d'acheter de nouveaux manuels. (avoir besoin) 8. Ils … (partir) demain dans l'après-midi. 9. Je … chez vous demain matin. (être)

§2. Le conditionnel présent – умовний спосіб.
Ils partent en voyage en Inde; *j'aimerais* tellement partir avec eux ! Вони їдуть до Індії, я *б хотів* теж поїхати з ними.

Formation утворення **:**
Le conditionnel présent est formé du **radical du futur** suivi des **terminaisons de l'imparfait** : умовний спосіб утворюється за допомогою додавання закінчень від **imparfait** до основи простого майбутнього часу.

parler	**finir**	**prendre**
je parlerais	je finirais	je prendrais
tu parlerais	tu finirais	tu prendrais
il parlerait	il finirait	il prendrait
nous parlerions	nous finirions	nous prendrions
vous parleriez	vous finiriez	vous prendriez
ils parleraient	ils finiraient	ils prendraient

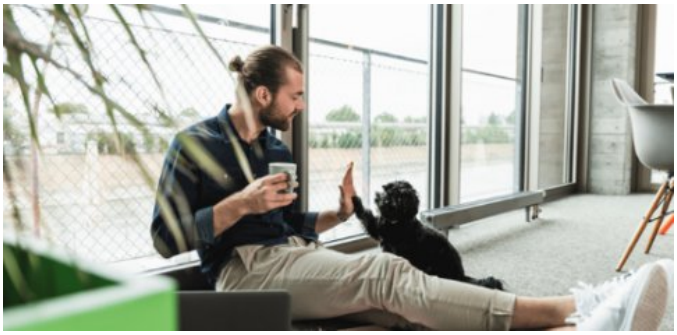
Les emplois du conditionnel - вживання умовного способу :
• il peut exprimer des faits fictifs, une vie imaginaire – він може виражати фіктивні факти, уявне життя : On *vivrait* au bord de la mer – ми *б жили* на березі моря.
• il peut exprimer le souhait, le désir – він може виражати побажання : Je *voudrais* tellement être en vacances – я *б дуже хотіла* бути на канікулах.
• il peut exprimer la forme d'énonciation plus polie – він може виражати ввічливу форму висловлювання : *Pourriez-vous* m'aider ? – чи *не могли б ви* мені допомогти?

• il peut exprimer une proposition ou une invitation - він може виражати пропозицію чи запрошення : Tu *viendrais* au cinéma avec moi ce soir ? – ти *б пішов* в кіно зі мною ввечері?

Exercice 3. Traduisez les phrases :
1. Les robots qui fonctionnent aujord'hui poursuiveraient leur progression. 2. On pourrait limiter le licenciement des travailleurs peu qualifiés en améliorant les systèmes du recyclage et en proposant la formation aux employeurs. 3. Je voudrais vous aider, mais je ne peux pas. 4. Aimerais-tu aller au concert ? 5. Serais-tu content de me revoir ?

Exercice 4. Mettez au conditionnel présent :
1. ... (pouvoir) – vous venir chez moi à six heures ? 2. Je ... (vouloir) un dessert s'il vous plaît. 3. ... (être) – tu intéressé par ce petit job ? 4. Marie ... (faire) une bonne épouse et une bonne mère ? 5. Mes amis ... (aimer) faire votre connaissance. 6. ... (vouloir) – tu visiter le Louvre ? 7. Il ... (aimer) combien d'enfants ? 8. Elle ... (prendre) une glace à vanille.

Exercice 5. Lisez et traduisez le texte «Les animaux au travail»



En France, les travailleurs sont libres de venir au travail avec leur animal de compagnie. C'est possible d'ammener tous les animaux domestiques sur un lieu de travail. Il y a des limites, donc pour une grande majorité des entreprises on peut venir avec les chiens ou avec les chats. On pourrait apporter au bureau un animal de petite taille et avec un certificat de vaccins. Ce pourrait être le cas des poissons, mais ils ne sont pas très pratiques à transporter.

Et vous ? Voudriez-vous travailler avec un animal de compagnie ? Pourquoi ?

Exercice 6. Décrivez ce que vous ferez dans l'avenir.
Par exemple : je m'achèterai une jolie maison. J'aurai deux enfants etc.

Exercice 7. Traduisez :
1. В майбутньому роботи виконуватимуть складні задачі на підприємствах. 2. Я працюватиму і житиму за кордоном. 3. Ми складемо іспити й отримаємо дипломи. 4. Я куплю великий будинок і машину. 5. Я працюватиму два дні на тиждень. 6. Я б хотів багато подорожувати. 7. Ми б хотіли вам допомогти. 8. Роботи могли б покращити безпеку на підприємствах.

Урок 23 Une ancienne maison

Слова до тексту

un terrain – ділянка
une pierre – камінь
une brique – цегла
ajouter – додати
un évier – раковина
un bâtiment – будівля
pénétrer – потрапити
intemporel, le – позачасовий
un propriétaire – власник
véritable – справжній
se détendre – відпочити
un carreau – плитка
un héritage – спадок
un poids – вага
apprécier – оцінити

Dans notre quartier il y'a une vieille maison qui est située sur un ancien terrain. Cette maison est restaurée et refaite. Son histoire est aussi riche en événements. Elle a été reconstruite en 1980 par son ancien propriétaire et puis elle a été vendue à un Parisien. Mais elle n'a pas été beaucoup transformée. Son architecture n'a jamais été oubliée. On n'a rien ajouté à ce vaste ensemble de pierres et de briques.

Le salon, véritable cœur de la maison, offre un espace confortable pour se détendre. Les murs sont repeints de couleurs vives. Les meubles anciens ajoutent une élégance nostalgique à l'espace. La cuisine a conservé son aspect traditionnel avec ses vieux carreaux en céramique sur les murs et son évier en porcelaine. Les fenêtres de la cusine donnent sur le jardin. Le jardin accompagne cette vieille demeure avec charme et élégance.

Cette maison ancienne est plus qu'un simple bâtiment. C'est un véritable héritage culturel qui a traversé les siècles pour nous raconter une histoire unique. En y pénétrant, on ressent le poids du temps et des souvenirs, et on ne peut qu'apprécier la beauté et le charme intemporel de cette demeure du passé.

Questionnaire :
1. Où est située la maison ? 2. Comment est-elle ? 3. Quand a -t-elle été reconstruite ? 4. Est-elle beaucoup transformée ? 5. Qu'est-ce qu'on a ajouté ? 6. De quelle couleur sont les murs ? 7. Où donnent les fenêtres ? 8. Y a-t-il un jardin ? 9. Est-ce un simple bâtiment ?

§1. La voix passive – пасивна форма чи пасивний стан. Не є типовим для української мови, але часто вживається у французькій мові.

Formation - утворення : *être* + *participe passé.*
Утворюється пасивна форма за допомогою дієслова **être** у відповідному часі та дієприкметника, який буде узгоджуватись в роді і числі з підметом:
Je lis le livre – le livre *est lu* **par** moi – я читаю книжку – книжка *прочитана* мною.
Tu liras le livre – le livre *sera lu* **par** toi – ти прочитаєш книжку – книжка буде прочитана тобою.
У таких випадках для позначення виконавця дії вживається прийменник **par** та наголошений займенник.
Les toits *sont couverts* **de** neige – дахи *вкриті* снігом. У таких випадках (коли йдеться про опис оточення) вживається прийменник **de**, який виключає вживання артикля.

Exercice 1. Traduisez les phrases (attention à l'accord du participe passé):
1. Dans notre quartier il y'a une vieille maison qui est située sur un ancien terrain. 2. Cette maison est restaurée et refaite. 3. Elle a été reconstruite en 1980 par son ancien propriétaire et puis elle a été vendue à un Parisien. 4. Mais elle n'a pas été beaucoup transformée. 5. Son architecture n'a jamais été oubliée. 6. Les murs sont peints de couleurs claires.

Exercice 2. Ecrivez une bonne variante :
1. La maison … (être vendu) à un Parisien. 2. Le jardin … (être mal entretenu). 3. Les murs … (être repeint). 4. Les travaux … (être fait). 5. La maison … (être

restauré). 6. Les garçons … (être invité) par leurs copains. 7. Le magasin … (être fermé) toute la journée. 8. L'invitation … (être refusé). 9. Les assiettes … (être rangé) dans la cuisine. 10. Le concours … (être organisé) dans notre quartier.

Exercice 3. Dites en français :
1. Наш садок погано доглянутий. 2. Будинок був перебудований в музей. 3. Прохання було відкинуте. 4. Жан запрошений Марією. 5. Магазин на нашій вулиці відкритий цілий день. 6. Конкурс організований студентами відбудеться завтра. 7. Зустріч була скасована.

§2. La tournure ne…que – обмежуючий зворот *тільки*, **ne** стоїть перед дієсловом, а **que** перед додатком чи перед обставиною, до яких відноситься :
On ne peut qu'apprécier la beauté et le charme intemporel de cette demeure – можна лише цінувати красу і позачасовий шарм цієї домівки.

Exercice 1. Traduisez :
1. Ce n'est qu'une réponse. 2. Il n'y a qu'une seule pomme. 3. Il n'a voulu que garder le silence. 4. Il n'a que deux frères. 5. Je n'ai voulu que vous prévenir. 6. Nous n'avons q'une réponse à vous donner. 7. Nous ne l'avons rencontré qu'une fois.

Exercice 2. Reformulez les phrases en utilisant la tournure ne…que :
1. Tu as seulement un chat. 2. Il y a seulement deux euros. 3. C'est seulement une lettre. 4. Maman a seulement oublié de préparer le dîner. 5. Papa m'a regardé seulement après le film. 6. J'ai entendu cette nouvelle seulement hier. 7. Nous lui avons envoyé seulement une invitation.

Exercice 3. Dites en français :
1. Ніколя тільки хотів подзвонити. 2. Зараз тільки десята година. 3. У нього тільки два брати. 4. Ми обговорювали лише це питання. 5. Він переписав лише дві сторінки. 6. Ми тільки подивилися на картину. 7. Вони повернуться тільки через годину.

§3. Négations – заперечення (suite)

Pas cède sa place aux autres marqueurs négatifs : **plus** більше, **personne** ніхто, **jamais** ніколи, **rien** ніщо, **aucun** жоден, **nulle part** ніде, **nul** жоден, **ni… ni** ні, ні : *Je **ne** veux **plus** lui parler* – я більше не хочу з ним розмовляти.
***Ni** lui, **ni** sa sœur **ne** sont venus* – ні він, ні його сестра не прийшли.

Exercice 4. Traduisez les phrases :
1. Nul ne parle. 2. Il ne savait jamais l'heure. 3. Son architecture n'a jamais été oubliée. 4. On n'a rien ajouté à ce vaste ensemble de pierres et de briques. 5. Personne n'est venue à sa soirée. 6. Je ne reviendrai jamais à Berlin. 7. Il fait sombre, je ne vois rien. 8. Nous n'écoutons personne, nous sommes déjà adultes. 8. Après tous les examens, je suis restée chez moi, je ne suis allée nulle part. 9. Mon frère ne veut jamais rien faire. 10. Il n'a jamais d'argent. 11. Personne n'est entré. 12. Il n'est parti nulle part. 13. Personne ne veut partir. 14. Elle ne veut parler à personne. 15. Il ne voyage jamais en hiver.

Exercice 5. Traduisez :
1. Я ніколи його не бачив. 2. Ми нічого не відповіли. 3. Вони кажуть, що нічого не бачили. 4. Я нікого не зустрів. 5. Ви кудись йдеш? – Ні, нікуди. 5. Ні ви, ні я ми не знаємо відповіді на це питання. 6. Він не вимовив жодного слова. 7. Будинок ніколи не був перебудований.

Exercice 6. Et vous ? Voudriez-vous vivre dans une ancienne maison ? Comment serait-elle renovée?

Список використаної літератури

1. Комірна Є.В., Самойлова О.П. Manuel de français: перший рік навчання. К.: Ірпінь, 2007. 488 с.
2. Крючков Г. Французька мова: Початковий курс: підручник. К.: Вища школа, 2009. 367 с.
3. Тексти для домашнього читання з французької мови: для студентів I – II курсів філологічного факультету / Укл.: Матвєєва О.О. Чернівці: Рута, 2007. 56 с.
4. Abry Dominique, Chalaron Marie – Laure. Phonétique. 350 exercices. P. Hachette, 1994. 210 p.
5. Claire Miquel. Grammaire en dialogues. Niveau débutant. P. : CLE international, 2007. 128 p.
6. Grégoire Maïa, Thiévenaz Odile, Franco Elisabeth. Grammaire progressive du français. К.: Методика, 1997. 256 с.
7. La poésie autour de nous : Методична розробка з граматики для студентів неспеціальних факультетів/ Укл.: Д.А. Руснак. Чернівці: ЧНУ, 2002. 48 с.

Електронні джерела

http://www.csub.edu/~tfernandez_ulloa/french102/lesson15.htm

http://fr.syvum.com/cgi/online/serve.cgi/grammaire/verbe/participe_passe.html

http://www.paris-city.fr/FR/paris-city/ses-quartiers/quartiers-1.php

http://www.studyfrench.ru/topics/fetes/2.html

http://ww2.ac-poitiers.fr/math/IMG/pdf/ex-prix-2.pdf

http://w3.restena.lu/amifra/exos/gram/adjnum1_1.pdf

http://www.poesies.biz/poesie_enfant-1-Poesie_d'amour.html

Навчальне видання

Іноземна мова (французька) за професійним спрямуванням

Навчальний посібник для студентів неспец. факультетів

Укладач ***Фенюк Л.Д.***

Відповідальна за випуск ***Драненко Г.Ф.***

Технічне редагування та дизайн обкладинки
Чораєва Г.К.

Електронне видання
Підписано до друку12.06.2025.
Умов.-друк. арк. 6,2. Обл.-вид. арк. 6,7.
Зам. Н-047.
Видавництво Чернівецького національного університету.
58002, Чернівці, вул. Коцюбинського, 2.
e-mail: ruta@chnu.edu.ua

Свідоцтво суб'єкта видавничої справи ДК № 891 від 08.04.2002.



ЧНУ РУТА